

٥٠	الادارة: نهج سيدي بوزريضان ٢٨ تونس	٥٠
صاتيميا	المدير: محمد بنيس	٥٠
١٩٣٩	تليفون ٣٤٠٤٠	٥٠
5	ADMINISTRATION	50
Janvier	1, Impasse du chanteur. Tunis	Centimes
1939	T. téléphone: 34-40	
	Publicité: 28 Rue Sidi Bou Krissan	

# النهج

الاشتراك

عن سنة ٥٠٠٠ ف

في جميع الاقطار



الرئيس دالادي

ضيف البلاد التونسية



حضوره مسيو ايريك لابون

المقيم العام للجمهورية بتونس



جناب الجنرال فيلار (على اليمين) و جناب الجنرال جورج (على اليسار) عند مزارعتهما لباريس  
امتطائهما عربة القطار المتجه الى مرسى طولون الحربي في طريقهما الى جزيرة كورسيكا والبلاد  
التونسية اصاحبة جناب رئيس الوزارة الفرنسية م. اندوار دالادي في رحلته

## Peut-on s'entendre

d'une façon durable avec l'Italie ?



M. PAUL REYNAUD

Dans des articles successifs, nous avons exposé notre point de vue sur les revendications mussoliniennes et avons démontré également la maladroite propagande italienne et son effet improductif sur les musulmans en général et les Tunisiens en particulier. Aujourd'hui il nous suffit de rapporter à nos lecteurs l'écho d'une conférence aussi fidèlement que possible à laquelle nous avons assisté, le 23 mars dernier, à Paris. Il nous suffit donc de reproduire un extrait fidèle du texte de cette conférence que Son Excellence M. Paul Reynaud avait donné il y a environ 9 mois. Pour donner à cet exposé toute la portée désirée, nous le reproduisons dans les deux langues officielles du pays, car nous ne pouvons méconnaître le proverbe italien (avant le fascisme) : « Traditore traditore ».

## Peut-on s'entendre d'une façon durable avec l'Italie ?

C'est une question brûlante. Nous venons de voir M. Pierre Laval déclarer publiquement que la vraie politique, c'était la sienne, et il a dit au monde : « Revenons à ma politique ». Reste à savoir si cette politique — je ne nie certes pas le mérite de son auteur, qui est un de mes amis — n'a pas mécontenté à la fois l'Italie en lui appliquant des sanctions, et le reste du monde en enlevant aux sanctions leur efficacité.

Nous allons pénétrer, si vous le voulez bien, dans le cœur du sujet.

Je suis entièrement d'avis qu'il serait très important de nous entendre définitivement avec l'Italie. Je vais même plus loin : il serait très important de nous entendre provisoirement avec elle, et cela, notamment, pour une raison stratégique, parce que nous avons une frontière commune, et que nous avons aussi la frontière du nord-est et la frontière du nord. Cette dernière a été, il est vrai, garantie par une nouvelle affirmation de l'Allemagne dont nous souhaitons de tout notre cœur qu'elle vaille plus cher que celle qui n'a pas valu grand'chose en 1914. Je suis de ceux qui pensent qu'avoir, éventuellement, deux frontières à défendre, c'est vraiment suffisant pour un peuple. Aussi, devons-nous faire tous nos efforts pour nous entendre avec l'Italie. Mais il est très important pour nous de savoir ce que veut l'Italie, quel est le but de sa politique.

Nous lisons tous les jours : « Nous avons été maladroits avec l'Italie ». Certains vont même jusqu'à dire : « L'Anschluss ? C'est de notre faute. C'est nous qui avons poussé l'Italie dans les bras de l'Allemagne ».

Nous aurions commis, à les entendre, deux fautes dont la première serait d'avoir appliqué des sanctions. Mais je viens de vous dire qu'en fait, nous les avons fait avorter. Nous le savons depuis les déclarations faites l'autre jour à la Chambre par mon collègue, M. Flandin. Le 2 mars 1936,

Lire la suite en 2<sup>e</sup> page

## هل يمكننا الاتفاق

مع إيطاليا بصفة قارة

لقد اوضحنا في فصول متعددة نظريتنا في شأن الرغائب الفاشستية وابنا ايضا سوء اثر الدعاية الطليانية وعقم نتيجتها على جماهير المسلمين عموما وعلى التونسيين خصوصا . واليوم يكفيننا ان نردد صدى مسامرة بليلة قام بها اخيرا في باريس سعادة م. بول رينو وزير المالية الحالي يوم ٢٣ مارس الفارط وحظينا باستماعها بالغات ومنها يطلع الجمهور على مرامي السياسة الفاشستية ومقاصدها الخفية وينكشف النقاب على اسرارها المحجوبة عن اعين كثير من الناس

ولكي يحاط بسان جناب الوزير بما هو جدير به من الشر والذبح ها نحن اولاء نسطه لقراشنا في لغتي البلاد الرسميتين حتى لا تسب لبحريف كله عن مواضعه وحتى لا ينطبق علمنا للمثل الايطالي الذي يقول بان كل مترجم لابد ان يخون تاذية شيء من المعنى

## هل يمكننا الاتفاق مع إيطاليا بصفة قارة

انها لمسألة هامة راينا مسبو يار لافال يصرح امام الجمهور بهاته الكلمات « انما السياسة الحققة هي سياستي » كما اتنا شاهدنا بقول للعالم : « لنرجع الى سياستي » ولكن بقي لنا ان نعرف هل ان هاته السياسة تم عرض في الواقع في آن واحد ايطاليا بتطبيق العقوبات عليها من جهة وبقية العالم بنزع التفوذ من تلك العقوبات من جهة اخرى

اني اعتقد كل الاعتقاد انه بهنا جدا ان تقام نهائيا مع إيطاليا بل تتجاوز ذلك فنقول انه من المهم جدا ان نتفق معها وقتيا وذلك لئلا نفي حربي حيث ان لا حدودا مشتركة . ثم انه يجب علينا ان نهم بحدودنا الشمالية الشرقية والشمالية وان كانت هاته الاخيرة اصحت في غر خطر طبق تصريح هينار الحريد الذي نرجو ان يكون حظه في الوقاء به اكثرت من تصريحات عام ١٩١٤

اني انظم الى الذين يرون وان الدقاع على حدين فقط خير ووافي ولذا يجب علينا ان نصرف جميع قوانا لتتفق مع إيطاليا لكن بمد معرفة ما تريد ايطاليا بتدقيق ومغزى سياستها الحقيقي

انا نرى في كل يوم على صفحات جرائدنا هاته الكلمات : « لقد كنا غير كسبيين مع إيطاليا » بل ذهب بعضهم الى ان قال : « انما الانشلاوس ناشيء عن غلطنا ونحن الذين الحاننا ايطاليا الى ان تلقى نفسها في احضان المانيا

اذا اصغينا الهم نكون قد ارتكبنا هفوتين اولاهما تطبيق العقوبات ونعرف ذلك منذ التصريحات التي فاه بها زميلي مسيو فلاندا في بيت النواب . ثم في الثاني من شهر مارس عام ١٩٣٦ قد التفت فرنسا العقوبات فيما يخص البترول بينما كانت اميركا تساعدنا على الاستمرار عليها وهاته اعملة لها اهمية عظيمة من حيث تنظيم السام في العالم والمحافظة عليه للمستقبل . ان فرنسا هي التي سقطت العقوبات فيما يخص البترول مع ها كانت الوسيلة المجدية الوحيدة ( كان ذلك في ثنائي من شهر مارس عام ١٩٣٦ ) فكان جزاؤنا عن هذا ( البقية على الصفحة الثانية )



جلالة سيدنا ومولانا احمد باشا باي

صاحب المملكة التونسية دام له الامن والبقاء



جناب الرئيس م. دالادي عند امتطائه للقطار الذي ذهب فيه الى مدينة طولون ليمتطي منها الباخرة الحربية (فوش) وقد حضر لتوديع جنابه بكار دو ليون بباريس اصدقاؤه وزملاؤه والنواب البارزة. ويرى في هذه الصورة على يسار جناب الرئيس جناب وزير الخارجية الفرنسية م. جورج بوني



سفر جناب مسيو دالادي الى كرسكا

مسيو دالادي معجوب بم كامبا نكي وزير البحرية والشخصيات يستعرض الجيش



# Peut-on s'entendre d'une façon durable avec l'Italie

Suite de la première page

c'est la France qui a repoussé la sanction du pétrole, pour laquelle nous avions le concours de l'Amérique, circonstance capitale au point de vue de l'organisation et du maintien ultérieur de la paix dans le monde. C'est la France qui a fait avorter la sanction du pétrole, seule sanction qui pouvait être efficace. C'était le 2 mars 1936. Nous en avons été récompensés cinq jours après, le 7 mars 1936, par la catastrophe imprévue, semble-t-il, pour les dirigeants de l'époque, et à laquelle il n'a pas été paré, de l'irruption de l'armée allemande en Rhénanie.

Il y a aussi la non-reconnaissance de la conquête de l'Abyssinie.

Qu'il me soit permis de dire que, pendant quinze ans, l'Italie n'a pas reconnu notre protectorat sur la Tunisie, quoique celle-ci ne fût pas, et pour cause, membre de la Société des Nations. Cela ne nous a pas empêché d'y vivre. Nous n'avons pas reconnu l'Éthiopie. Cela n'empêche pas l'Italie d'y mener une vie d'ailleurs horriblement difficile, dangereuse et coûteuse. Mais ce n'est pas la non-reconnaissance qui en est la cause.

Au surplus, c'est tout de même faire peu de crédit à l'esprit politique de M. Mussolini qui a voulu l'Éthiopie, qui l'a et à qui elle n'est pas contestée, que de penser que, pour des questions d'amour-propre, il aurait renversé la politique italienne. C'est là une vue un peu courte et bien désobligeante, presque insultante pour lui. J'observe, d'ailleurs, que lorsque M. Mussolini a demandé de causer — car c'est lui qui a fait la demande — c'est avec le pays qui a été l'instigateur implacable des sanctions, à savoir l'Angleterre. Par conséquent, il faut crever cette écorce de l'amour-propre pour aller plus loin et entrer au cœur du sujet.

Qu'est-ce qu'il y a au cœur du sujet ?

On considère souvent, en France, la vie internationale comme une sorte de loterie. On se dit : « Espérons que cela ira mieux demain ? » On croirait qu'il s'agit d'un roman policier dans lequel il y a des personnages imprévus qui arrivent par des échelles de corde, ou en forçant les serrures...

En réalité, nous nous trouvons en présence d'un déterminisme rigoureux, provenant de facteurs essentiels, notamment de la démographie. Comprenez ce qui est à la base du mouvement et du régime fascistes, car c'est déjà une vieille histoire que le fascisme.

## Qu'est-ce que le parti fasciste a dit au peuple d'Italie dès l'origine ?

Il lui a dit :

*Tu es un peuple pauvre ; on te raille dans le monde, on t'a berné à Versailles lors des traités de paix. Eh bien, ton jour viendra parce que tu as une jeunesse nombreuse, saine, forte, sobre, puissante. Dans la lutte des classes qui va éclater, en Europe, entre les peuples pauvres et les peuples riches, de même que les classes pauvres, progressivement, dans la bataille des classes, gagnent du terrain sur les classes riches, de même, toi, tu arracheras aux peuples repus que sont les grandes démocraties, surtout à la France, les dépouilles qui doivent te revenir, parce que tu as représenté la force et parce que tu es pour toi l'avenir.*

Tout cela, il y a treize ans que les fascistes le disent au peuple italien. Seulement, au travers de ces aspirations d'un peuple qui veut monter à cause de sa puissance démographique, il y a un fait. Ce fait, c'est la frontière du Brenner.

Car l'Italie a poussé des cris de victoire, lorsque la victoire commune a démembré l'Autriche-Hongrie. Elle éprouvait une haine traditionnelle pour ceux qu'elle appelait les *Tedeschi*. C'est ainsi qu'on nommait les Autrichiens en Italie. Et surtout, le peuple italien avait un intérêt vital à ne pas avoir comme voisin immédiat non plus la molle Autriche-Hongrie, mais la colossale, la dynamique Allemagne nouvelle. Cela, M. Mussolini l'a dit il y a treize ans, le 20 mai 1925, au Sénat italien :

*L'annexion de l'Autriche par l'Allemagne anéantirait les effets de la victoire italienne. Elle augmenterait la puissance démographique et territoriale*

*de l'Allemagne et elle créerait cette situation paradoxale que la seule nation qui étendrait ses territoires, qui étendrait sa population, qui deviendrait le bloc le plus puissant de l'Europe centrale serait précisément l'Allemagne ».*

L'Allemagne vaincue...

Oui, mais, contrairement à ce que beaucoup pensent ici, le parti fasciste a senti et compris depuis longtemps, bien avant la guerre d'Abyssinie, que cette politique de défense du Brenner, d'interdiction à l'Allemagne d'annexer l'Autriche et ainsi de faire peser une masse de soixante-quinze millions d'habitants sur Trieste, seul port donnant accès à la Méditerranée, le parti fasciste a compris que cette politique, conforme à l'intérêt profond de l'Italie, suppose l'entente avec les démocraties d'Occident contre l'Allemagne. Car l'Italie ne peut pas faire face, toute seule, à l'Allemagne. Or, ce sont précisément ces démocrates d'Occident qui sont les peuples repus dont je vous parlais tout à l'heure, dont les mains sont pleines de ces richesses que l'on montrait au peuple italien comme devant lui revenir. En un mot, monter la garde sur le Brenner, c'était une politique statique qui aurait pu être faite par un régime démocratique, mais qui ne pouvait pas être faite par un régime qui a besoin d'une politique dynamique parce qu'il lui faut des succès constants, parce qu'il lui faut nourrir la « politique du balcon ».

Un dictateur, surtout sous cette latitude, doit pouvoir constamment chanter victoire. Et comme l'Italie est incapable de provoquer le remaniement européen nécessaire pour cela, elle a compris, depuis longtemps, qu'elle ne peut le faire qu'avec le concours de l'Allemagne. C'est la raison pour laquelle, depuis que le régime fasciste existe, les Italiens n'ont cessé de réclamer le réarmement de l'Allemagne. Seul le réarmement de l'Allemagne pouvait, en effet, provoquer un bouleversement de l'Europe dont ils puissent espérer tirer des profits. Vous le savez, toute la politique italienne a consisté à briser la Petite Entente et à débaucher les alliés de la France, précisément dans ce but.

C'est là qu'est la contradiction fondamentale de la politique fasciste de prestige et du besoin profond de sécurité qui devrait commander la politique de l'Italie. On ne peut pas, à la fois sauvegarder l'Autriche et faire, en même temps, une politique de gains supposant le dégel de l'Europe, le bouleversement des alliances.

Aussi, M. Mussolini avait, depuis longtemps, quoi que l'on en pense ici, pris son parti. Il avait très bien compris qu'il fallait choisir et qu'il fallait ou bien faire cette politique statique d'accord avec la France et l'Angleterre, dans le respect de la carte européenne des traités, ou bien rechercher de grands avantages, mais en laissant à l'Allemagne le champ libre en Europe. C'est une décision qu'il a prise avant la guerre d'Abyssinie.

En voici la preuve. Il s'agit du discours prononcé par M. Mussolini, à la Chambre des Députés d'Italie, il y a trois ans, le 25 mai 1935, avant la guerre d'Abyssinie. C'est à mon avis, un texte qui a une importance capitale parce qu'il nous fait pénétrer la pensée profonde des dirigeants du fascisme. M. Mussolini interpelle, dans ce discours, ceux dont il dit, avec un rare bonheur d'expression, « qu'ils voudraient nous pétrifier sur le Brenner, pour nous empêcher de nous orienter vers d'autres terres du bloc terrestre ». A ceux-là, il dit : « L'Italie fasciste n'entend pas limiter sa mission historique à un seul problème politique ni à un seul secteur militaire tel que celui de la défense d'une frontière, même si cette défense est très importante comme celle du Brenner ».

La vérité, c'est que, dès ce moment-là, M. Mussolini a compris qu'il fallait choisir et qu'on ne pouvait pas, à la fois, rester en sentinelle sur le Brenner pour interdire l'entrée de l'Autriche à l'Allemagne, et transvaser une partie importante de la force, des ressources et des richesses si restreintes de l'Italie en Abyssinie pour y conquérir un empire. En décidant de se lancer dans la grande et si dangereuse et si épuisante aventure de l'Abyssinie,

il avait virtuellement abandonné l'Autriche. Il s'était, dès lors, résigné à voir les Allemands sur le Brenner. Et quand on sait cela, quand on a relu ce texte, déjà ancien, puisque ce discours à la Chambre des Députés d'Italie date de trois ans, on comprend l'attitude des doctrinaires du fascisme. On comprend qu'un éminent écrivain italien, M. Giovanni Ansaldo, ait écrit le 20 février dernier, au lendemain même de l'aventure tragique de Berchtesgaden, entre Hitler et le Chancelier Shuschnig, à la veille du coup de force allemand sur l'Autriche, un article dans lequel il rappelle d'abord que, « sous la Triplice, la politique italienne, bien que l'Italie eût, alors à son flanc, la plaie saignante de Trente et Trieste, a fini pendant les cinquante ans d'unité nationale, par obéir plus aux exigences de l'expansion méditerranéenne qu'à celle de la garde sur les Alpes (il s'agit du Brenner), qu'elle ne s'est pas laissée immobiliser sur les Alpes, même par la passion irrédentiste, qu'elle s'est toujours orientée vers l'Afrique et vers la Méditerranée. Et la Triplice, tout bien considérée, constitue la preuve que l'Italie donnait déjà plus d'importance à la Méditerranée qu'aux Alpes ».

M. Ansaldo parle alors de la situation actuelle et il déclare :

« Les Français voudraient bien que l'Italie compte avec l'Allemagne, qu'elle renonce à toutes les immenses perspectives méditerranéennes et coloniales qui s'ouvrent devant elle, qu'elle aille à l'encontre des nécessités permanentes de son développement. Ils voudraient que, gentiment, nous renoncions à être présents en Méditerranée, en Afrique, dans le vaste monde qui serait ainsi réservé aux vieilles démocraties. Ils voudraient que nous nous renfermions à nouveau en notre coin, conformément aux projets de Clémenceau et de Lloyd George, et que nous recommencions à monter la garde sur le Brenner pour la défense du statu quo en Europe Centrale, et au service des grandes démocraties ».

Et il ajoutait : « Il est impossible d'être plus naïf et plus présomptueux. » Enfin un mot pas très aimable pour nous, que vous me permettrez de passer.

C'est bien cette politique fasciste qui continue, s'il faut en croire le grand journal de Turin, la *Stampa* d'hier soir arrivée ce matin à Paris. En première page figure un grand placard dans lequel il est dit que le gouvernement de Prague veut faire des concessions, mais qu'aucune concession ne suffira, et je cite textuellement :

« La carte de l'Europe Centrale, très probablement, n'a pas encore ses frontières définitives ».

Voilà la ligne de la politique italienne depuis l'origine du fascisme.

## من لطائف الادب التونسي

فكان جواب صاحب الفضيلة حفظه الله عن هذه الايات الرقيقة ان ارسل لشقيقه المذكور قطعاً فضية مجهزة باليات البلغة الاتية :

يا اناج الاقران قد بلغت الى

اسماع صونكم صونوا جان

في الاصفر الرمان جاءت قبة

فما ومدا في قديم زمان

اما اخوة الابيض البني الذي

يربو بسمعه عن الاقارن

فوق الحيدر بان يكون قرينكم

فالفصل للاعراض لا اللسان

\*\*\*

هذه ملحمة جملة من ملح كبار اهل الادب

التونسي ينشرها « الزمان » لحضرات قرائه الكرام

الذين يعنى بانجاحهم بكل مفيد وبدعم . ويحول

الله سنواي انجاحهم بمن هذه البائع كلها سمحت

فاقت اليه باصفر زمان

الفرض .

# هل يمكننا الاتفاق مع إيطاليا بصفة قارة

(بقية المنشور على الصفحة الاولى)

فإذا عرفنا ذلك وقرأنا نص خطاب مسيو

موسوليني تمكنا من فهم موقف قيادة الفاشسم

ووصلنا الى فهم ما كتبه الكاتب الايطالي العظيم

مسيو جوفاني انسالدو بعد مقابلة هيتلر

وشوشنيق قبيل احتلال ألمانيا على النمسا

قال هذا الكاتب : « ان ايطاليا في عهد الاتفاق

الدولي لم تر بدمان تهم بامور البحر الابيض عوضا

عن ان تهم بالنضال على حدود جبال الالب ( يعني

حدود برنر ) ثم كتب مسيو انسالدو في شان

الحالة الراهنة فقال : « ان الفرنسيين يريدون ان

تتبدل ايطاليا للعلاق التي تربطها مع ألمانيا وان تعدل

عن مطالعها في البحر الابيض ونواياها الاستعمارية

وان تكون دائما مخالفة لتقدمها ونموها فهم

يريدون ايضا ان ننسى ان تعتبر انفسنا موجودين

في البحر الابيض المتوسط وافريقيا والعالم اجمع

الذي يكون بذلك مخصصا الى لمدان الديموقراطية

يريد الفرنسيون ان نجس انفسنا مرة ثانية في

منطقة ترانسا وان لا نتجاوز حسب اللوائح التي

سطرها « كليمانسو » و « لويد جورج » وان

تستألف حراسنا لحدود برنر للحفاظ على ابقاء

ما كان على ما كان في اوروبا الوسطى وذلك لخدمة

مصلح الدول الديموقراطية العظمى . »

ثم قال : « انه يتعذر على الانسان ان يكون

أكبر بساطة واعجابا من هؤلاء . »

واخيرا اقول لكم كلمة ربما كانت خالية

من اللطافة تنجوكم ارجو ان تسجلوني بها : ان

هائله السياسة الفاشيستي هي التي تستمر عليها

حكومة ايطاليا ان صدقنا جريدة « السنامبة »

الظلمة التي صدرت في « توران » مساء البارحة

عندما ان خطبة اوروبا الوسطى ليست لها الى الآن

والتي وصلت الى باريز في هذا الصباح . لقد اتت هاته

الجريدة في صيفها الاولى بكتابة باحرف غليضة

قال فيها صاحبها ان حكومة براغ تريد ان تعطي

رضيات الا ان كل رضية اتت من جانبها لا تكوني

واسوق لكم حرقيا هاته الجملة : « من المترشح

جدا ان خريطة اوروبا الوسطى ليست لها الى الآن

حدود نهائية . »

تلك هي السياسة الإيطالية منذ بداية الفاشيسم

« ان انضمام النمسا الى ألمانيا ( ان وقع ) يعد

انتصارا لايطاليا لانه يزيد في قوة الشعب الألماني

من جهة عدد افراده ومن جهة اتساع تراب

الألماني وتكون نتيجة ذلك الانضمام ان البلاد التي

تدعي عدد افراد شعبها وتوسع في منطقتها الترابية

وتدعي اقوى شعب في اوروبا الوسطى هي ألمانيا .

نعم قد غلبت ألمانيا على امرها ولكن الحزب

الفاشيستي بخلاف ما يظن الكثير في فرنسا تد ادرك

منذ مدة بعيدة اي قبل حرب ايتاليا بكثير ان

سياسة الدفاع عن حدود « برنر » التي ترمي

الى منع ألمانيا من ان تضم النمسا الى ترابها حتى لا

تتسنى لألمانيا ان تتوسع على بلد « ترابست » وهو

المنطق الذي يمكن ان تصل به الى البحر

المتوسط لسياسة موافقة لمصلحة ايطاليا الاكيدة

وادرك قادة الفاشيسم انه لا بد لايطاليا من الاتفاق

مع الحكومات الديموقراطية الغربية لمقاومة ألمانيا

لانه ليس في وسع ايطاليا ان تعتمد على نفسها

فقط في مقاومة ألمانيا وبكلية اوجز فان سياسة

الدفاع والمناصرة على حدود « البرنر » ترمي

الى المحافظة على توازن الدول وقد اتخذها

حكومة ديمقراطية اما الحكومات الدكتاتورية

فانها لا تتبع الا الدكتاتورية بلزمه ان يكون دائما

متحركا وان يظهر دائما في ظاهره التراجع كاي زمرة

اتبع سياسة خطية الشعب من الشرفه . فوجب على

الدكتاتور سيما في هاته النسخة ان يغني دائما

بالنصر ولما كانت ايطاليا غير قادرة على ان تتسبب

في تعديل الجو الادوي في اللازم رات نفسها مضطرة

الى ان تلجئ الى ألمانيا ولذلك فان الايطاليين منذ

انصاب الحزب الفاشيستي لم يزلوا يطالبون

بإسليم الدنيا حيث ان لا يمكن ان ياتمسوا نعمنا

الا في التسليم الألماني

وهنا يظهر الخلاف الفادح بين سياسة السيادة

الفاشيستي وبين وجوب الأمن الذي يجب على

ايطاليا ان تسير بمقتضا

ولقد وجد مسيو موسوليني نفسه منذ عهد

بئير مضطرا لان يتخذ احدي السياستين : اما ان

يركض الى سياسة التوازن الادوي في وفاق مع

فرنسا واقتدر او اما ان ياتمس الارباح العظيمة

ويترك ألمانيا لتفعل ما تشاء في اوروبا . فعزم على ان

يتخذ هذا الموقف الأخير قبل حرب ايتاليا

ودليلا على ذلك خطاب م . موسوليني في

بيت النواب الايطالي ( في الخامس والعشرين من

شهر ماي عام ١٩٣٥ ) قبل حرب ايتاليا واني

لاعتقد ان هذا الخطاب خطير جدا حيث انه

يفهمنا نفسية قادة الفاشيسم

قال موسوليني في ذلك الخطاب خطاطبا

الحكومات الديموقراطية : « ان ايطاليا الفاشيستي

لن تنحصر بمأمرتها التاريخية في مشكلة سياسية

واحدة او في منطقة حرية واحدة مثل الدفاع عن

ناحية حدود برنر

والحقيقة ان مسيو موسوليني قد فهم انه لا

يتسنى له في آن واحد القيام بمأمورية الغدود عن

حدود برنر لمنع الألمانين من الاستيلاء على النمسا

وبمأمورية نقل قوتها وثروتها الى بلاد الحبشة -

ولما عزم مسيو موسوليني على اقتحام اخطار حرب

ايتاليا فانه في الظاهر ترك النمسا وشأنها ورضي

ان يشاهد الألمانين يصلون الى حدود برنر

الاحسان بعد سبعة ايام فقط ( جزء سنمار ) وهو

الاساءة واستغريا قادة ذلك اليوم

فبعد هاتيك الايام القلائل وقع احتلال ألمانيا

لرانيا بدون ان تتمكن من اخذ الاحتياط

وهناك ايضا عدم الاعتراف باحتلال الحبشة

فلتسمحو لي بان اقول ان ايطاليا بقيت

خمسة عشر عاما وهي غير معترفة بجمائتها في

في تونس بالرغم من ان تونس لم تكن عضوا في

جمعية الامم غير انها لم تمنعنا بذلك من ان نعيش

بتونس ثم لم نتعرف نحن بدورنا بحقوق ايطاليا

في بلاد الحبشة ولكننا لم نمنعها بعدم اعترافنا هذا

من العيش في ايتاليا لان ايطاليا لاقت في كوتها

بأيتاليا صعوبات عظيمة واخطارا هائلة ومصاريف

باهضة ولم يكن ذلك لعدم اعترافنا بسيادتها عليها

هذا واننا نكون قد اظهرنا عدم الاعتراف نحو

نفسية مسيو موسوليني ان اعتقد انه ما قلب

سياسة ايطاليا الا لاسباب اثرية شخصية

لان هذا الاعتقاد يدل على قصر نظر كما انه ايضا

خال من البياقة بل ربما عد هضما لقيمه . على ان

ارى ان موسوليني لما طلب المفاعلة ( لانه هو

الذي بدا طلبها ) انما طلبها من البلاد التي حث

بعزم وشدة على العقوبات الا وهي اقلنا وعلى ذلك

يلزمنا ان نبذل مسألة الاثارة المنسوبة الى موسوليني

وان نتعمق في البحث فنقول : يظن الناس في

فرنسا ان الحياة الدولية شبيهة بالانصيب وتراهم

يقولون لبعضهم : « نرجو ان نتحسن الحصة

غدا » حتى انه يحل للشاهد انه امام قصة بوليسيه

تظهر فيها اشخاص سحرية ياتون من غير انتظار

والحقيقة اننا نجد انفسنا امام استسلام شديد

ناشيء عن اسباب اولية اهمها نمو الشعب الطلياني

ولنظم الان اساس حركة الفاشيسم ونظامه لان

الفاشيسم له تاريخ قديم

ماذا قال الحزب الفاشيستي

الشعب الطلياني

قال الحزب الفاشيستي الى الشعب الايطالي

« انك شعب فقير تنزوي بك الامم وقد

ازدردت بك في فرساي حين ابرمت معاهدات

السام نعم سياتي يومك قريبا حيث انه لديك الان

شبيبة عديدة سليمة قوية تنوع طموح الى الملو

ان في معركة الطبقات التي ستقع لاحالة في اوروبا

بين الشعوب الفقيرة والشعوب الثرية كما ان الطبقات

الفقيرة ستنتصر شيئا فشيئا على الطبقات الغنية فكل ذلك

تفتك من ايدي الامم الدخيلة قريظة الشيعانية وسيما

من ايدي دولة فرنسا الغنام التي تستحقها لانك

تمثل القوة ولان المستقبل لك

كل ذلك بقوله قادة الحزب الفاشيستي منذ

ثلاثة عشر عاما الى الشعب الايطالي

غير ان امام مطامع الشعب الايطالي نجد

شيئا وهو حدود « برنر » . لان ايطاليا فرحت

جدا عندما قسمت النمسة والمجر وعدت ذلك

التقسيم انتصارا لها حيث ان ايطاليا تكره كرها

متوارثا سكان النمسا الذين يسميهم الايطاليون

« التيداسكي » سيما وان من مصلحة ايطاليا

الحوية ان يكون بجانبها ألمانيا العظيمة المتحركة

عوضا من النمسا الحاملة . وذلك قد صرح به

مسيو موسوليني منذ ثلاثة عشر عاما (



١٩٣٩

## عيد الميلاد وحلول عام



انحاء استانبول وتقص بالمشتريين - استعدادا لعيد رأس السنة - هذا العيد الذي بهته المرحوم أناتورك في الشعب التركي وأصبح الآن عيداً شعبياً يحتفل به الأتراك كما يحتفل به كل الشعوب ، وفي هذا العيد تتبادل الاصدقاء والاقرباء الهدايا ويرى الشباب جامعات تحمل القناديل وتغني الاغاني الشعبية في جميع شوارع اسطنبول الرئيسية .

## عيد الميلاد في

كريستيا زودر بادم ستوكهولم حدثنا هذه الفتاة الحديثة التي ذاع صيتها على اثر انتهائها من تمثيل رواية « الشبية » والتي تلعب الآن الدور الرئيسي في رواية « القلب الحلي » لحساب شركة توبس مع الممثل المشهور هابنريش غيورك ، حديثاً طريفاً :

قبل عدة سنوات كنت اتلقى سرا عن والدي دروساً في الفصاحة والتمثيل وعلى اثرها قدمت طلباً الى ادارة التياترو في ستوكهولم للاشتغال في المسرح . غير ان ضميري كان يؤنبني لاختفاء علمي هذا عن والدي . ففي ليلة عيد الميلاد بينما كانت جميع العائلة ملقاة حول شجرة الميلاد تغني اغاني العيد ، دفعتني ضميري الاعتراف بسرّي وبكل شي . لوالدي فقلت ، وعندها صرح لي والدي انه كان على علم من كل حركاتي وسكناتي وأنه كان يراقبني سرا ، ورغم تأنيبي لي في عملي هذا ساعني لغلطتي هذه واشترط علي ان تكون الاخيرة من نوعها .

وفي منتصف الليل بينما كانت والدتي توضع الهدايا علينا سلبت لي غلافاً كان قد وصل في صباح نفس اليوم يحتوي موافقة مدير المسرح على اشتغالي في مسرحه ، وقد احتفظت به والدتي طيلة اليوم لتباغتني به في هذه الليلة المباركة . وفي الليل حملت انني اشهر ممثلة في العالم وأنه يسر لي ان ازور كل بلدان العالم . . . . . وها انا في برلين .

## عيد الميلاد في



## بروكسل

حدثنا هذا الممثل اللطيف السدي سيراه قرائنا في رواية « سياحة الطلاق » لشركة توبس ، بما حدث له في بروكسل في ليلة عيد الميلاد ، قال : في ساعة متأخرة من الليل بينما كنت سائراً في طريقي الى داري اذ برجل غريب المنظر يقترب مني ويسألني فيما اذا كنت املك عوداً من الكبريت ليشعل سيكراته . وبعد ان ولعت له سيكراته عرضت عليه ان يرافقني لشرب سوبا داسا من البيرة فوافق . في المطعم لاحظت ان هذا المسكين جائع فسألته عما اذا كان يسود ان يأكل شيئاً ، فقال لا : انا لا املك دراهم لادفع ثمن عشاءي فقلت له انا اود ان ادعوك ، فوافق . فاكلنا وشربنا وتحدثنا طويلاً واخبرني انه من العمال العاطلة وأنه هرب من الدار لأنه لم يستطع ان يشتري شيئاً يهدي به اطفاله الخمس . وعند الوداع اعطيته ما سمحت به نفسي من المال ، فنظر الي بعجب وقال : الان اصبحت اعتقد بوجوب الرب . ( البقية على الصفحة الرابعة )

## عيد الميلاد في

رومة لا يعلم الشعب الايطالي عيد الميلاد ولا يحتفل به في إيطاليا ، وقد حدثنا الممثل والمغني المشهور الايطالي والذي انتهى حديثاً من تمثيل عدة روايات لحساب شركة توبس الألمانية ، قبل سفره الى أمريكا ، قال :

عندنا في إيطاليا ، لا تحتفل بهذا العيد في موعد يوم ٢٤ من شهر ديسمبر وانما في السادس من شهر يناير . في هذا اليوم يأتي الأب نويل ويكافئ الاولاد الجتهين في مدرستهم على افعالهم بهدايا مختلفة ويجازي الكبار بالتوبيخ . وفي نفس الليلة يضع الاطفال احذيتهم على النوافذ ليجدوها في صباح الغد ماثلة بالشكولاته والجلويات .

## عيد الميلاد في



## الاستانة

لقد زار هذا الممثل الشعبي منذ سنين مدينة الاستانة وحدثنا عنها قائلاً :



## عيد الميلاد في



## سات بطرسبرغ

خبرتنا هذه الممثلة الجميلة التي انتهت حديثاً من اخراج رواية ( المغامرات الحبية ) للمخرج وبلي نورست فيما تحدثنا فهي شاهدت هذا العيد في باريس وبروكسيل وأمريكا وروسيا ( وبهذه المناسبة نعلم القراء ان اولغا تششوافا تجد سبعة لغات ) اخترنا ان تحدثنا عن هذا العيد في روسيا لانها روسية الاصل وعاشت في روسيا القيصرية حتى السن التاسعة عشر من عمرها وهاضرت منها على اثر الثورة الشيوعية :

لا ازال اذكر وكان عمري حينها ( ١٥ ) سنة وكان الجو بارداً وقم الكنائس مكسوة بالثلج والاولاد تلعب في الازقة بالزحافة على الجليد واخراس الكنائس ترن مذكرات المؤمنين بقرب موعد الحادث الكريم وتدعوهم للصلاة . كان ذلك ايام الحرب العامة وكان الشعب يواس بعضه بعضاً بقرب انتهاء الحرب ورجوع رجالهم من الجبهة . وكل منهم يمني لو كان زوجة اب والديه او شقيقه جاضراً مع افراد العائلة في هذا العيد الديني .

في دارنا اجتمعت جميع افراد عائلتنا وكلهم انا وعلى راسنا والدتنا الحنونة ( ساتوشكا ) ومكثنا حتى منتصف الليل قرب الموقدة حول شجرة الميلاد نرتل قطعاً من الكتاب المقدس .

عيد الميلاد في نيويورك في نيويورك الممثل الذائع الصيت والمدير الفني لشركة توبس السينمائية في ألمانيا تحدثنا قائلاً : لقد اعتدنا في أوروبا ان تحتفل بهذا العيد احتفالاً دينياً يبعث في النفس الخشوع ولكن في نيويورك . فيحتفل السكان بهذا العيد بصورة يمكن ان نصفها بكل صفة غير الصفة الدينية . ففي هذا العيد ترى قسماً من الشعب الامريكاني في الشوارع سكارى والقسم الآخر في الحانات والمراقص .

واتيح لي ان اقضي هذا العيد في برودواي ( نيويورك ) في حفلة راقصة حيث رايت الحب . وفي صباح الغد صادفتني في طريقي الى الدار فقير رث الثياب استطاني بضع دراهم لشراء حصان من الخشب هدية لولده الوحيد .

## عيد الميلاد في



## باريز

جورج الكسندر Au Colisée في الكوليزي في هذا الاسبوع النهج للنائد اعظم فيلم مدعش يعرض عليكم

مملكة السيماء ) بصورة خارقة للعادة . لقد تكرم بعض زملائي لدعوتي لاجلاء هذا العيد في مجتمعهم . لميت الدعوة وحضرت في الموعد المضروب للكانينو في الاستوديو حيث كان في احدى زوايا الصالة شجرة صغيرة زيت بالشوموم وعلق على اغصانها بعض الفواكه بصورة جميلة . مكثنا هناك حتى منتصف الليل قبلنا الوقت بمختلف الالعب الاجتماعية كالبنوت والارق ( الشدة ) والشطرنج . وقد كان شعوري عجباً لهذه المشاهدات التي لم اعتود ان اراها في بلادي .

بعد منتصف الليل ذهبنا الى احدى الفنادق حيث كانت مارلين ديتريش وموريس شوفاليي وغيرهم من الزملاء بانتظارنا حيث قضينا النصف الثاني من الليل بالرقص والهوى . بعد بضعة ايام تسلمت من مدير المكتب الذي شيكا كهدية بمناسبة هذا العيد . . . . .

## عيد الميلاد في

القاهرة هانس وقد اخبرنا هذا الممثل الذي انتهى حديثاً من تمثيل رواية « سياحة الطلاق » ( ما يلي : على غير عادتها فقد كانت الشمس غائبة وكان الطقس كما صرح لي احد زملائي العرب بارداً . وسعت بلا جدوى ان اقنعه بان الطقس حار جداً لشخص مثلي يأتي من ألمانيا ولكنه لم يقتنع . فاضطرت ان اقنع انا برود الطقس وان اكذب العرق الذي كان يصيب على جبيني .

رغم برودة الطقس ! ! فقد كنت ترى الشمس على مختلف طبقاتها مرتدداً اجمل الالسة واغلبها من الالوان الفاتحة . وكنت ارى وعلى الاخص في الاحياء المسيحية كيف تقابل السكان بعضها ولاحظت من حركاتهم مع عدم فهمي للغة العربية انهم يتبادلون التهاني بهذا العيد السعيد .

في هذا اليوم خرجت زائداً على الجميل لسباحة قصيرة الى الصحراء رجعت منها منهوك القوى ، استلقيت على اثرها في فراشي جون ان اتناول غذائي . وقد استلمت تحاريرو وبرقيات كثيرة اهدتني ما استجلب نظري بينها غلاف يدون طابع حالي على الاهتمام به قبل غيره من المراسلات ، واذا

بني . . . . . ورقة حساب الفندق . . . . . اذ انني كنت قررت مغادرة الفندق في مساء نفس اليوم . ومع ان مدة مكوثي في القاهرة كانت قصيرة جداً فان زيارتي لا تترك في مخيلتي ذكرى اجل حادث في حياتي . فالقاهرة بلدة جميلة بل هي اجل البلدان في نظري جمعت بين جمال الشرق وحضارة الغرب . اما الشعب المصري فحدثت عن لطافته وخفة روحه ولا حرج فجواب المصري حاضر في كل اوان ومكان . وبهذه المناسبة اذكر انني كنت مرة في زيارة زميل اعزب - لا اود التصريح باسمه لاجلظت في انيائها ان غطاء المائدة قد توسخ قليلاً فقلت له : لاحظ يا زميلي في حالة توسخ الطاولة فانتني اضعه على الوجه الثاني فكان جوابه : « هو كده ان هذا الغطاء ليس له ثلاثة وجوه ! »

جرت عادة الامم الاوربية ان تحتفل بهذا اليوم الذي تعدد اعظم عيد قومي وقد اهدتنا شركة توبس السينمائية الألمانية مجموعة احاديث مشاهير نجومها في وصف هذا اليوم والى انقضاء الكرام ما اتحدثنا به هاته الشركة من احاديث نجومها المشاهير مع صورة كل كاتب من النجوم ككل عام وانتم بخير من ادلوة مكتب الصحافة لشركة توبس السينمائية الى زملائنا الكرام في الاقطار العربية



بمناسبة قرب حلول عام ١٩٣٩ نتقدم من زملائنا الكرام في الاقطار العربية باحر التهاني واجمل التحيات للعام الجديد ١٩٣٩ عن الادارة : هادي عيد الميلاد في جميع انحاء العالم

عيد رأس السنة وعيد الميلاد هما من الاعياد التي عمت الشعوب في كافة انحاء العالم على اختلاف مذاهبهم من مسيحيين ومسلمين وبوذيين . وكل من هذه الشعوب يحيي هذين العيدين بصورة تلائم





باقتراح من القراء تعدد صورة عم  
الحاج مع قصيدة من الشعر القومي

## عرس عمر الحاج

فرحه وزهوه في الاوطان بسامي فاطمه وعم عثمان

\*\*\*

صارت فرحه وابتهاج باي فاطمه وعمي الحاج  
تجوزو الانسين زواج يردع بزواج الشبان

\*\*\*

عرسو هوما لشنين وبانو زاهين وفارحين  
هو يقولها عاش ها الزين وهي تقول عاش ها الزينات

\*\*\*

تخزرو تفلو عاش ها الليله يقولها حلوه وجيله  
حتى في كتاب الف ليلة ما تماش يا غصن البان

\*\*\*

الحاج صبح من غدوة زاهي يشخط في السبي والشاهي  
يقول الله الله علباهي يحبوه جميع النسوان

\*\*\*

خميس علي وجيبي زين وزادت في زينو العينين  
اوربقي ضامر وبنين عجب فاطمه غنجة الاعيان

\*\*\*

(المسوكين) ماذا واتاني وشكروه اصحابي واخواني  
وكل واحد جاني وهاني وقالي زنت زهر البستان

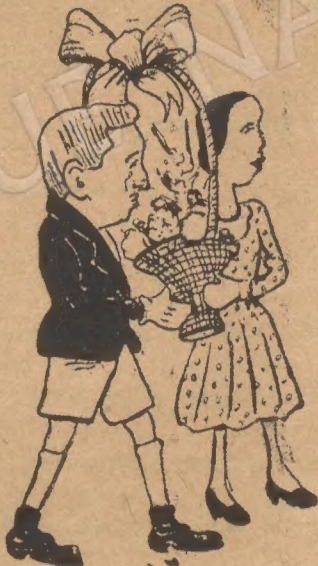
\*\*\*

فاطمه لا يتعبك علي يك حبابي يهنو في  
تجب تشوف الهدرة شيبه اقرا جورنال « الزمان »

\*\*\*



فداوي قديم



يوم سبت

جزاة المحتلين الفاضلين والمخربين المهلكين من  
جرأتي لقد وثبت من وسط الدائرة وحسرت  
البركار لقد سميت الخنزير باسمه ونزعت عن  
الكلب المندھش مدور النعوت وآخيت بين البقرة  
والشاة فوق خضرة العشب وتحت ظلل الشجرة  
فانطلق الشعر من عقلاه وقبل في نشوة واقليه  
وخرجت عرائس الشعر عارية اليهود تقني ال  
Carmagnole واتقض الفخيم مع رطة الرقصة  
الاسبانية وتزوج بوحه الحمار الراعية مرتيل  
وسمع احد الملوك يقول كم هي الساعة ؟ لقد قتلت  
نعوت مثل البردي والعاجي وقدرت ان اقول  
ليدكوني بيضاء بدون صعوبة وادخلت الى الشعر  
لارتام .....

اوراق متناثرة .....

يادھر !



لشاعر الشاب الاستاذ محمود ابورقية

يادھر حتام بالارواء تحكي  
وبالسهام مدى الايام ترميني ؟  
هذي خطوبك اوتت لي التجلد والصله  
بر الحليل . وهذا الحزن يبريني  
كم قد تخليت يوما فيه تضحكك  
لكن تلقيت ما شجني ويحكيني !!  
(محمود ابورقية)

## الحية ذكرى

بقلم الاستاذ محمد الصادق مازينغ  
اتصال بالماضي . واعادة للذهاب . وسلاوي  
من الحاضر .  
حلم دفين يستخرج . وشبح بعيد يستقر .  
وصديق راحل يستقدم .  
بحث عن ضالة الزمن النادرة . وغوص عن  
درة العصور التالفة . وتنسم لعرف الساعات  
الشاردة .  
طائر الوف يحن . وانشودة حبيبة ترن .  
لحن الحياه وصداها . وسرها العجيب ومنهاتها  
شكل الخلود المحقق . وكنه البقاء السرمدي  
وعنصر الوجود الالاهي .

واشباح متباينة ... لكنها قد انتظمت في سلك  
الابدية . واتسقت تحت رايتها . فساد عليها  
السكون . وغمرتها اللانهاية بلحنها الهادي العميق  
ايه يا ذكرى . فلات التي توحد بين المتباين  
وتجمع بين المتدابرين وتدعين القاصي . ولانت التي  
توحين الى النفس لحن البقاء وتخلعين على الحياه  
رداء الجلال  
... ..  
في هدوء الليل وسكون الدجى وصمت  
الوجود . طرقتني عذاري الذكريات في انوابع  
القيشيه . وضحت تطوف حوالي اشباحا ناصعه  
البياض . . . . .  
... ..  
انت ايها الذكرى التي تتحد بين سيل الزمن  
الجاري . انت التي تعترضني ساخره هازئه . انت  
التي تجبين ما ابادته وتحتفظين ما افنائه  
... ..  
سلام عليك يا شقيقه الاحلام . وبما منبع  
العطف والرقه . . . . . وبما الشعر والحنين  
ها انا ذا آوي الى حديقته ذكرياتي انهد  
زهورها العجيبه . . . . . وان كانت في غنى عن تعهدي  
فهي ذات الوان صعبة المراس . الوان لا تتحول  
صبغتها ولا يذهب رواؤها  
... ..  
زهور متعدده . . . . . واشكال متنوعه . . . . .  
والحنين . . . . .  
محمد الصادق مازينغ



ذهاب جناب م . كناناكي وزير البحريه الى تولون والكرس بمناسبة تأخير البت في الميزانية  
الفرنسية الى ان يقع الاتفاق بين مجلسي النواب والشيوخ فكان ذلك سببا في تأخر م . كناناكي  
والذهاب وحده الى جزيرة الكورس . ويرى وسط الصورة م . كناناكي قادما الى مدخل محطة  
وليون بارييس

## ليحيى عام ١٩٣٩

( بقية المنشور على الصفحة الثالثة )

ماذا سيحلب لنا هذا العام الجديد يا ترى ؟  
فرح ام كدر . حرب ام سلم . غناء ام فقر  
زواج ام طلاق . ام ماذا ؟

كل منا له اماني ومطالب . ولكن قليلون  
هم الذين يستفقد كل مطالبهم وامانيهم

وككل الناس فلامتلئين الانان ايضا امنيات  
ومطالب مختلفة ولكن لا تفكروا بان تصريخ  
لمتل بامنياته يكفي لتنفيذها او حصوله عليها بل  
مثيرا ما يطول انتظارهم وكثيرا ما يصادف انهم  
لا يتوصلوا اليها . غير ان هذا لا يمنهم البتة من  
احياء ليلة راس السنة بين كؤوس الوسكي او  
السكت وان يستقبلوا السنة الجديدة بليالي ساهرة  
وبهذه المناسبة قصد مراسلنا في برلين اشهر  
ممثل المانيا ورجاهم اخباره عن كيفية احتفالهم  
ليلة عيد راس سنة ١٩٣٩ وعما يمتنعونه من العام  
الجديد ووافانا بما يلي



اول باب قرعته كان دار الممتللة ماري  
دودويوس  
استقبلتني هذه الممتللة الحسناء بكل ترحاب .  
لا ان كلنا كان على ما يظهر على عكس رايها وانني  
في البق بهذا الاستقبال ولست ممن يرحب بهم اذ  
خذ ينهب ولولا ردع سيدته اللطيفة لقفز على  
وجهي ولكن خرجت سليما والله الحمد

رعد ان استقر بنا المكان في غرفة الضيافة  
صرحت لي بما يلي :

انتي سوف احيا ليلة راس السنة في داري .  
وساعدو بهذه المناسبة عددا من اصديقي وزملائي  
وسنسمي ان نستقبل العام الجديد ونجن سكارى .  
اما ما امتنعنا من سنة ١٩٣٩ بسيط جدا : عقدا من  
الوثائق الاصلي

فخرجت وانا اقولي : حقيقة انت طلبها  
وخيس جدا

لم تكن المسافة الى دار فتكور ووكونا  
قصيرة يمكن قطعها سيرا على الاقدام واضطرت  
لاستأجار تاكسي

ويكتور روكونا :  
حدثنا هذا الممثل اللطيف الذي اكتسب

بصفته روحه حبة الجماهير انه سيتلقى عيد راس  
السنة بصورة فريدة من نوعها :

في مساء ٣١ - ٢١ - ٣٨ سوف انزل الى القبر  
واجمع كل ما بقي من عام ١٩٣٨ من الحضور المعتمة

واشرها لوحدي وسوف لا ادعي احدا من  
ما تصور به صورة الجمهورية .

ها ايشم يا طفل ريت بسمة  
حلت لامك في غداها مفتنما  
هل انت الا ذلك اللحن الذي  
عن عطفها القياض بات مترجما  
رفعت مشاعرها على نعماته  
وغدا به احاسها مترنم  
او ذلك القطر الذي اضحي به  
روض الامومة كالربيع منعما  
باعيدها الزاهي يشرى دهرها  
حيثك اذ حيت - نزيلا مكرما  
قد كنت امنية لها في اسمها  
واليوم ما اشبه لقاءك واكرما  
ما بين جنبها نزلت هداية  
وحلت في العينين نورا ملهما  
\*\*\*  
في الهدى ما احلى جنبك نائما  
هل هكذا تنفوا الملائك في اسما  
يسارب حلم عاقتك طيوفه  
متراقصات فرق مبهك حوما  
وتطارت بك في فضاء حافل  
بالنور والصور الجميلة والدمي

حلم الرضيع  
للشاعر الاستاذ جلال الدين النقاش  
عرفت الاوساط الادبية الشاعر العبقري  
الاستاذ جلال الدين النقاش نابعا من نوابع  
الشعر والنشر وادبا لطيفا يتناول بالبحث الدقيق  
اهم المواضيع الادبية فيتحققها دراسة وتحليلا وقد  
نشرت له الصحافة التونسية نخبة من البحوث  
والقصائد في شتى المواضيع واليك نموذجاً من  
جرائد هذا الاديب الرائع الذي وصف به ( حلم  
الرضيع ) ونمدلقراءه باتحافهم بين الالوة والاخرى  
يتف من آثار هذا الاديب الشاب تدليلا على قيمة  
نوابغنا واطهارا لمواسيم : ( المحرر )  
بشرى لامك اوتيت هبة السما  
انت الملاك طهارة وتبسما  
... ..  
ضمتك وهي تضم حبة قلبها  
وشعورها وحانها المتجسما  
وحنت تقبل في جنبك غيرة  
مثل الصباح ووجنتين ومبسما  
مالي اراك تكاد ترقص غبطة  
هل لامست خدك روحا ام فمها ؟

اشباح متباينة ... لكنها قد انتظمت في سلك  
الابدية . واتسقت تحت رايتها . فساد عليها  
السكون . وغمرتها اللانهاية بلحنها الهادي العميق  
ايه يا ذكرى . فلات التي توحد بين المتباين  
وتجمع بين المتدابرين وتدعين القاصي . ولانت التي  
توحين الى النفس لحن البقاء وتخلعين على الحياه  
رداء الجلال  
... ..  
في هدوء الليل وسكون الدجى وصمت  
الوجود . طرقتني عذاري الذكريات في انوابع  
القيشيه . وضحت تطوف حوالي اشباحا ناصعه  
البياض . . . . .  
... ..  
انت ايها الذكرى التي تتحد بين سيل الزمن  
الجاري . انت التي تعترضني ساخره هازئه . انت  
التي تجبين ما ابادته وتحتفظين ما افنائه  
... ..  
سلام عليك يا شقيقه الاحلام . وبما منبع  
العطف والرقه . . . . . وبما الشعر والحنين  
ها انا ذا آوي الى حديقته ذكرياتي انهد  
زهورها العجيبه . . . . . وان كانت في غنى عن تعهدي  
فهي ذات الوان صعبة المراس . الوان لا تتحول  
صبغتها ولا يذهب رواؤها  
... ..  
زهور متعدده . . . . . واشكال متنوعه . . . . .  
والحنين . . . . .  
محمد الصادق مازينغ



المسجل  
الميلاد  
المعددة

# حبوب فالس

خذ  
بعض  
العشاء

سديت أترفين

الصيغة العربية «لاموريسك» ؟  
لا بد أن شهرتها وصلت اليك والافان  
من مصلحتك أن تعرفين ان (لاموريسك)  
هي الصيغة الصالحة لصنع الاقمشة والتي قلدها  
الاكثرون قتل جميع الانواع  
ان (لاموريسك) التي اخترت لاجلك  
يؤدي اليك احسن المزاج  
تباع جميع مغازات العقاقير والاطرية

La Mauresque



Evolutionnistes كلمة صدق وتأيد : « ان  
عظماء الرجال يلعبون دورا مهما في الحواطر  
الانسانية ، وانني لا اريد ان احط من قيمة هذا  
الدور ، بعد ما اشرت الى القانون الخاص في تربية  
الافكار . ونظرة هادئة تبين آثارة وفائدته للشقا  
خير من نظرة هتماء ترتع في شؤون الانسانية  
العامه . وابدأ لا نخطئ اذا اثبتنا ان القوة الفكرية  
تعمل في هذا العالم في منجى يتألف القوى الحيوية.  
على ان التاريخ المجيد وما فيه من فتوحات  
واتصالات ، لا يلزم ان يكون خطوة بطيئة  
نحو الاصلاح النجس . . . » وبما ان رقي  
المعاني لا يكون كفاحا ابداعيا يخالف كفاح الانسان  
في سبيل الحياة ، كان طبيعيا ان يتبدى ، حشاق  
وخصومات ، ويتبين بنجاح وقع عزيز . وقبل  
من التأمّل يكشف لنا ان الافكار في نفسها لا تفيد  
شيئا لان القاعدة الهندسية مثلا لا تستطيع ابداعا ان  
تقش حجرة ما . ولهذا ازم ان تأخذ الافكار  
بعودا ان تكاثرها من الطيف ما في الذات البشرية . .  
وكيفية النقد العلمي تهم التفكير اكثر من سواد  
لان الحقائق الفردية ، وما تقوم به من الافعال  
الميكانيكية تشغل افسح مكان من خاد . . . وجلة  
الآراء في النقد المنظم تنجس بالخصوص الى الانقلاب  
الشديد الذي يحدثه الفكر اثناء بحثه عن الحقيقة .  
هذه كلمة مختصرة تشبه لاضالين رجاء ان  
نضي لهم سبيل الحقيقة ولنا في صحتهم شاهد كبير  
على سكوتهم لمبدئنا ، واعتراهم بآية الحق اليقين .  
« بني حنان »  
عبد الحليل محمد المحبوب

في الادراك . وابعدهم حواسه في الزمان والمكان  
لانه يحتاج قبل كل شيء ان يذللها بفكرة النابض  
اذ اراد ان يحسك بها . ويتأقدها الصدق والكذب .  
وفي كثير من الادوار التي يلعبها الانسان . ولا سيما  
اذا كان في منتهى خطرهما . نجده يفكر . لانه  
محبور ان يشوه ذلك الجديد المقيّد بسنة النظام .  
وكذلك يفعل الان بعض المجددين نزولا لسلطان  
قاهر . وهوى جبار  
والمرء لا يستخدم الجديد وحده . بل يضيف  
اليه ما يكمن في احساسه . وما تكونه تجاربه  
الحديثة . ليتكرر حديثا آخر يجيا في مناط القانون  
يضاً . ورغم ما عنده من التجارب الدقيقة .  
والاستعدادات القوية فان احساسه لا يكون له عدة  
اكبر مما يوحى بها تفكيره . وان كانت مقدرة  
العقل مقبسة من دروس الحياة . اذ كلما فكر  
الانسان في شيء . فانه يتخيله حسب الصورة التي  
يتوهمها . ولهذا عند فكر فيلسوف الماضي في شكل  
الارض لم يستطع ان يدركها مستديرة . بل رآها  
مستطبة . لان الصورة التي تمثلت في ذهنه كانت  
منعكسة عن الارض التي يعيش فيها والتي تمد امام  
بصره مطووعة لانكوير فيها  
ونحن اذا تأملنا كل من المجددين من هاتاه

الناحية . نستشبه شقا قويا بينه وبين فيلسوف الماضي  
لانه حين فكر . وقدر . ونظر . ثم نظر . وجد  
ان ما نسعى اليه من تطور ورقي في ظل القانون  
لا يلبث مع الطدوح الانساني الذي يراه في هدم  
السود وقل القيود . لان القافلة البشرية عنده لا  
تصل الى غايتها الا اذا اعدمت صوبها وضربت في  
الصحراء حرة مطلقا !!  
في نظام المجتمع الانساني علاقة تستطيع ان  
توجد بين الافكار للنشورة عن الحقيقة  
لمقروة . وبين المباحنة التي تكون للبيان ، والتعبير  
واننا اذ نسعى الى امتحان تلك العلاقة لفهم العلة  
التي يكون بها النقد والتحليل ، تعتبر المباحنة حركة  
اجتماعية ذات شان عظيم لها طابع شخصية قد  
درسها غير واحد من كبار المفكرين . وكثيرا ما  
تجدد على سبيل تاريخ الحوادث الاجتماعية ،  
والخصومات الادبية ، ان غاية « النقد » هي ان  
تصون وتنقل ، وتشر القيمة الفكرية ، والقوة  
الحقيقية التي يمكنها ان تحقق الاتجاهات العقلية .  
وتسجل المصادقات التي تتضامن فيها جميع الآراء .  
غير ان النقد يكون في هاتاه الحال شعاعا عاما .  
وحركة اصلاحية تفرض مراكز كثيرة « للفعل  
التعدي » وعلا متينة للتصوير ، والاكتشاف ،  
والاستاذ A. Lalandre يقول في مؤلفه Illusions :

فاذا هي قد قطعت مسافات حتى وقعت على ماه هو  
وراء هاته الكتيبان فاتيته فاذا تخيل وتبين واعاب  
وخير كثير وجلته فلم اجد به حيا وقبت اثنين  
اثر الساقه حتى وصلت عريشا من سعف الاخيل  
يجري بين يديه ماء وفي الماء تين وعنب واذا انار انسان  
او اثنين . فيسما انا استغرب ذلك واكثر فيمن  
يكون على هذا الماء وليس له بيت اذ سمعت غشاء  
فصرت وجبي اليه فاذا هذا الفتى وهاته الفتاة  
منجدران من كتيب وهما يرتان وبغنيان ولبعان  
فلما قربا وجديتهما عاريتين كما رايت الساعة فكذبت  
اراهما من الشياطين وسبقت الجارية صاحبا الي  
ناقتي واكلاني منها فما كان فقدان اطيب من فقدانها  
وقد ذكرتهما بعد ذلك كثيرا وعدت  
لاستماعهما والنظر اليهما خلسة اياما حتى كرهت  
حياتي بين الاموات  
وسكت صديقي فاذا هو قد عاد اليه اليكاه  
وقان قد سكن عنه . ثم قمتا فعدنا الى مكة وبقيت  
عامه يومي مصروف الفكر الى امر الجارية والفتى  
وشان صديقي فيهما . فلما كنت في الغد جمعت عزمي  
واعرضت عن الدعوة وعدت الى الصلاة فقضيتها  
واسقطرت الله . وكان اخر عهدي بصديقي . فقد  
سالت عنه بعد ايام فاذا هو قد اخذ جارية جميلة  
وترك اهله وذهب الى حيث لا يعلم احد . . .  
فذهب ذلك بما تصنع من العزم وكان البعث  
محمد المسعدي

فاما هي قد قطعت مسافات حتى وقعت على ماه هو  
وراء هاته الكتيبان فاتيته فاذا تخيل وتبين واعاب  
وخير كثير وجلته فلم اجد به حيا وقبت اثنين  
اثر الساقه حتى وصلت عريشا من سعف الاخيل  
يجري بين يديه ماء وفي الماء تين وعنب واذا انار انسان  
او اثنين . فيسما انا استغرب ذلك واكثر فيمن  
يكون على هذا الماء وليس له بيت اذ سمعت غشاء  
فصرت وجبي اليه فاذا هذا الفتى وهاته الفتاة  
منجدران من كتيب وهما يرتان وبغنيان ولبعان  
فلما قربا وجديتهما عاريتين كما رايت الساعة فكذبت  
اراهما من الشياطين وسبقت الجارية صاحبا الي  
ناقتي واكلاني منها فما كان فقدان اطيب من فقدانها  
وقد ذكرتهما بعد ذلك كثيرا وعدت  
لاستماعهما والنظر اليهما خلسة اياما حتى كرهت  
حياتي بين الاموات  
وسكت صديقي فاذا هو قد عاد اليه اليكاه  
وقان قد سكن عنه . ثم قمتا فعدنا الى مكة وبقيت  
عامه يومي مصروف الفكر الى امر الجارية والفتى  
وشان صديقي فيهما . فلما كنت في الغد جمعت عزمي  
واعرضت عن الدعوة وعدت الى الصلاة فقضيتها  
واسقطرت الله . وكان اخر عهدي بصديقي . فقد  
سالت عنه بعد ايام فاذا هو قد اخذ جارية جميلة  
وترك اهله وذهب الى حيث لا يعلم احد . . .  
فذهب ذلك بما تصنع من العزم وكان البعث  
محمد المسعدي

كلمة حرة ربما اثارت خصومة

## قواعد التجديد

يرى الذين يجربون الحياة بكلمات زعموها  
فتجديدنا : وتغييرا لشعر الطبيعة . ولحن الامل  
وظلوا بين شاب بيكي خطه . وبث اشجاناه . في  
اقصى ما يستطيع من صور المثالي . وبين آخر  
يتشب بهفأة . ويجعل غايته العليا ان يتصل بها في  
غير حكمه ولا قانون ! اما عظمة الخلود ، وبطولة  
الحياة ، وسمو الادب ! فانها معاني كبيرة يخالف عدوا  
لدينا تجب عليه مقاومته . بدموع القلب . وأحزان  
الضمير ، وحب الغواني . . . . هذه آثار المجددين  
وتلك طريقهم التي يسرون فيها الى « التجديد »  
اتباع رقي الحياة ، وتهذيب الادب : !!  
ما هو الجديد ؟ ما هي قواعد التجديد ؟ كيف  
يمكن ان نقده ونحلله . هذا ما نريد ان نعلمه  
للشباب الوثاب . عسى ان نبذل الالم . والحسرة .  
ونندفع الى الجهاد النبيل في سبيل الرقي الادبي .  
والطلع الى علو الحياة  
الجديد غاية بالحياة النابضة . ومعجزة التفكير  
وال تجربة . وهو تطبيق قواعد الوجود في جميع  
النواحي التي تمس الانسان . فالفكر الذي يتكرر  
في دائرة القانون الالهي . يامل ان ينتج نجاحا  
كبير او صغيرا . واما غيره من « الاحرار » فانه  
يرسل فكرة في ميدان فسيح . وفسيح جدا .  
قصد ان يظفر بجديد خارق . ولكنه يصل امام  
قضاء لا نهاية له حائر مترددا لا يعرف اين ينتج  
ولا من اين يعود . حتى اذا اضناه البعث . ونادى  
عن الامل . قال « يا ليتني كنت من المهتدين » !  
تلك هي جرعة « حرية النفس » التي تاف  
يتصر لها . ويعبدها لذاتها في غير ادراك ولا تفكير  
وتلك هي جرعة شديدة عن النظام . وانها تاف  
لقواعد الاستنباط  
كلنا يعيش الحرية . ولنا يقدها . ويجب ان  
يستخدمها في مصلحة الذات . والجماعة . وكننا  
يخدم معنى غير معناه القيد . الا ما اضاه الله عقله  
« فالذهب الجديد » يري الحرية « اطلاقا لا نهاية  
له . وميلا مع العاطفة والاحساس . والمذهب القديم »  
يرى الحرية قانونا محكما . ونظاما عاما لا طعن فيه  
هو الذي يتعثر في الاحوال التي تكون فوق طاقته

يرى الذين يجربون الحياة بكلمات زعموها  
فتجديدنا : وتغييرا لشعر الطبيعة . ولحن الامل  
وظلوا بين شاب بيكي خطه . وبث اشجاناه . في  
اقصى ما يستطيع من صور المثالي . وبين آخر  
يتشب بهفأة . ويجعل غايته العليا ان يتصل بها في  
غير حكمه ولا قانون ! اما عظمة الخلود ، وبطولة  
الحياة ، وسمو الادب ! فانها معاني كبيرة يخالف عدوا  
لدينا تجب عليه مقاومته . بدموع القلب . وأحزان  
الضمير ، وحب الغواني . . . . هذه آثار المجددين  
وتلك طريقهم التي يسرون فيها الى « التجديد »  
اتباع رقي الحياة ، وتهذيب الادب : !!  
ما هو الجديد ؟ ما هي قواعد التجديد ؟ كيف  
يمكن ان نقده ونحلله . هذا ما نريد ان نعلمه  
للشباب الوثاب . عسى ان نبذل الالم . والحسرة .  
ونندفع الى الجهاد النبيل في سبيل الرقي الادبي .  
والطلع الى علو الحياة  
الجديد غاية بالحياة النابضة . ومعجزة التفكير  
وال تجربة . وهو تطبيق قواعد الوجود في جميع  
النواحي التي تمس الانسان . فالفكر الذي يتكرر  
في دائرة القانون الالهي . يامل ان ينتج نجاحا  
كبير او صغيرا . واما غيره من « الاحرار » فانه  
يرسل فكرة في ميدان فسيح . وفسيح جدا .  
قصد ان يظفر بجديد خارق . ولكنه يصل امام  
قضاء لا نهاية له حائر مترددا لا يعرف اين ينتج  
ولا من اين يعود . حتى اذا اضناه البعث . ونادى  
عن الامل . قال « يا ليتني كنت من المهتدين » !  
تلك هي جرعة « حرية النفس » التي تاف  
يتصر لها . ويعبدها لذاتها في غير ادراك ولا تفكير  
وتلك هي جرعة شديدة عن النظام . وانها تاف  
لقواعد الاستنباط  
كلنا يعيش الحرية . ولنا يقدها . ويجب ان  
يستخدمها في مصلحة الذات . والجماعة . وكننا  
يخدم معنى غير معناه القيد . الا ما اضاه الله عقله  
« فالذهب الجديد » يري الحرية « اطلاقا لا نهاية  
له . وميلا مع العاطفة والاحساس . والمذهب القديم »  
يرى الحرية قانونا محكما . ونظاما عاما لا طعن فيه  
هو الذي يتعثر في الاحوال التي تكون فوق طاقته

تقام الاستاذ محمود المسعدي

دعوة الى الادب القديم

## حديث البعث

« ستعلم يوم نبعث من بين الاموات . . . »

حدث ابو هريرة (١) قل  
جاءني صديق لي يوما فقال . احب ان  
اصرفك عن الدنيا عامة يوم من ايامك فلك في  
ذلك . فقلت : بان وجوه الاصراف عن الدنيا كثيرة  
واحب ان تعرفني اياها اخترت لي . قال : احبها وقها  
على النفس والذها . ماغنا . فقلت : اني اخاف ان  
يكون انصافا ليس بعده عود واستمتهيا الى  
الرحيل افلا يبيل الى الافصاح . فقال : كلا .  
وضرب بكفه على كتفي . فقلت : اذن يكون ذلك  
في غد . وكان يوم الخميس  
فلما كان في الغد سبق الفجر الي وكنت لا  
عهده مبكرا فاستعرت به في تلك الساعة . وقلت :  
هممت ان اقم انك لم تبكر كيومك قط . وما  
الذي اسرع بك . قال : تنصرف لساعتنا . قلت :  
مهلا يا عافاك فاني لم اتوضأ وقد تبين الخطي  
الايض من الخط الاسود . تنوضأ فصلي ثم تنصرف  
قال : لو فعلنا لقاتنا خير كثير . دم الصلاة اليوم فانه  
غافرها لك . فلم اجد الا القيام معه فقممت وانا  
ستغفر الله واصلح من ثيابي . فذهب بي الى بيته  
اذا بقسائه بفناء نجيبان مرحلتان فقال : اركب  
هاته . وركب الاخرى  
فخرجنا من مكة وانصرفنا عن طريق  
القوافل وسرنا سير احثا حتى اصبنا الرمال وجعلت  
بالورد بالريحان بالالحان بال  
سبسمات فطن بشاشة وترجما  
بالحب يخطر في غلالة قدسه  
ويفيض في الارواح لحنا مبهما  
والام تسبح في الفضاء كانها  
ملك . يصفق بالجنح مسلما  
مهلك كالطير الشroud وحلقت  
بين الكواكب تتبني بك فجبها  
وهناك في الجو السحيق رايتها  
تهديك من شبه المجرة انجما  
يا عابا بالزهر ينثر عقدتها  
ما كان احب ما ثرت واعظما  
الله حملك وفرفت فيه الامسا  
ني الفرو والامل الجميل نسما  
\*\*\*  
في عطش امك ذقت طعم سعادة  
ورشت اعذب مارشت على ظما  
قل بها غمرت يا ابن حنانها  
كالشهد من لذاتها لن تقطعا  
ما فار في روض الطفولة ناشي  
بارق مما قبلتك وارحما  
حيثما من نيسرين تالقا  
وسعدتما من طائرين ترنما  
متأقنين تعانقن الالفين في  
نجومها بل انما عندي هم  
ما التائبان تقاربا والساجعا  
ن تالفا حفا باسعد منكمما  
\*\*\*  
الله صانك مذلحك يا فتى  
قلبا بمنقذ العواطف مفعما  
حفنك من نور الامومة هاله  
وغدا لظلمتك السزور عيما  
قاربغ كنفر في الحياة مبارك  
واقم كعيسى يوف وافر مريما  
جلال الدين النقاش

النجيبان ثمرسان وتلعان فاذا خطاهما لينة عذبة  
كانها مس خفيف او رص لطيف . وكنا في غور  
اذ قال : الان تشرجل . فقلت : والله ذاك ما كنت  
اريد . فقد اخذمني الرمل ولونه ولطفه ثم ترجلنا  
وانخنا راحلتنا وعقلناهما على الرمل . فجعلت  
اضرب برجلي واقبل يدي فيه فاجد منه كمس  
لطيف اليهود وكانت قد قامت فيه برودة البيل فبو  
تالقين بعد الحيرة وكان اول وسواس الشياطين . .  
وصاحبي مستلق مصبح كانه يتوقع سمعا  
ومضت ساعة فاذا هو يشير بيده ان اصعد  
الكتيب وصعد وصعدت فاذا على راس الكتيب المقال  
من وجه الشرق شبحان وكان عاليا فكاتبهما على  
صفحة السماء المبيضة . وقال لي صاحبي : انظر ولا  
ولا تسلم . وتبين الشبحان فاذا فتاة وفتى في زي  
ادم وحواء ممتدان جنبا الى جنب متجهان الى مطلع  
الشمس وكانت على وشك البروز فمال الشرق كليب  
النار . ثم بدت من الشمس بواور نور فاذا الفتاة  
قد ارتمت وقامت كانها الضبية احست بالسهم وجعلت  
تم بالشرق فلا تخطو الا خطوة ثم تراجع وترسل  
يديها الى السماء والشمس كانها تروم ان تدركها ثم  
تراجع بهما في هيئة من الرقص كانه الفص يسهو  
النسيم . وسكنت طرفة عين ثم عادت الى مثل  
حركاتها الاولى فرايتها لسانا من الرمل قائما على  
راس الكتيب وكانها ولدت منه او ذابت فيما حولها  
في ريق الرمل يجري بين الاصابع . وارسلت مع  
ذلك صوتها بالغناء فكان يترقق في حلقها ويرق  
لحفيف يدها وتديها وكامل جسدها ثم تراجع  
بترجعه حتى اخاله سكن ثم تعود فترقص وتغني  
بعث ذلك حتى كانها ابتسامة السرور اول نشأته ثم  
سكنت ويدها الى الشمس البازغة واحدى رجلها  
مرسلة كالروح المصوب في الهواء فانها تهم ان تطير  
فكانها بها قد انفصلت عن الارض وطارت ثم  
انفجر صوت مزمار في قوة وروعة وارتدت الجارية  
ترقص في سرعة وشدة واذا المزم الفتي وقد قام  
فبدا على صفحة السماء المشتعل كالشمس الحلي وكانت  
صاحبه تدور او تقب وتقوم او تهوي وتقع في  
هيئة الساجد فاذا هي قائمة او تقوم فاذا هي ساجدة  
فكانها دخان او سراب لا يستقر او خفة ولا جسد  
هم انقضت من صوت المزمار قوته وارتدت رقيقا  
دقيقا فكانه وحي من الله او همس الشياطين  
وسكنت عن الجارية سرعة الرقص فاصبحت تتنق  
بشي الصوت وتهادى لنهاية وتبطي . الحركة لبطه  
حتى رايتها اصبحت ذوبا في مشاعا السماء او سكنها  
نفس من النسيم قوي في لينة  
ودام ذلك ساعة وانا في ارجية عذبة وقد  
صرفتني عن صاحبي وهزني الطرب حتى كدت  
اخذني الرقص من حيث لا اشعر . ثم جعل الصوت  
يدق حتى سكن واذا الفتى قد وثب الى الجارية  
ورفعها من خصرها فبذت على يديه ممتدة في الهواء  
وبداها مقرونتان في هيئة المقل على البحر ليغوص  
فيه والشمس ناشئة تكسوها نورها . ثم حط الفتى  
الى الارض فتعاقبا ثم افلا على الشمس وانصرفا  
يرقصان معا حتى حجبهما عنا الكتيب .

**لاجل الحلاص**

من الامراض في اثناء تكون  
الجسم وامراض الشيخوخة والمحي  
والدوخة ووجع الارس والشقيقة والمر  
المعدة والمصارين وامراض الهضاب والامراض  
الداخلية وجريان الدم والرجلين والبواسير  
يجب على كل امرأة ان تتعلم  
JOUVENCE DE L'ABBE SOURY

**جوفانس الالب سورري**  
ومودوا : لايقوم مقامه اي دواء  
وسلامة المرأة في جوفانس الالب سورري  
يوجد في جميع الصيدليات  
وهو مستحضر يعامل ماج ديموتنيه بمدينة روان  
تحت الرخصة سائل اوجوب T2,75 مستنجا : اطباء الماركة  
التي عليها صورة الالب سورري والتوقيع الأحمر - لايقوم مقامه اي دواء





نساؤنا محصنات\* لكل من يتصدي  
فلا يهين عدوا\* ولا يحاذرن بردا  
حجابهن منيع\* ويحتمين\* بفالدا»

محمود يسرم

عالموا  
الزكام  
والنزلة  
والسعال  
بأقراص  
فالدا

وحاذروا من التقليد لأقراص فالدا الحقيقية  
النافعة لاتباع الا في حكمة مخبوم عليها

## الاثار بتونس

وفاء بالوعد ، تقدم للقاريء ترجمة فصل من الكتاب الذي تحدثنا عنه في العدد الماضي من الزمان وهو من تأليف الأستاذ (توكليز)

حروف الخط البربري لها قيمة لا تقدر بحال ففي

... أن الوثائق التي تتعلق بالمدينة البونيقية كثيرة في بطن الأرض . ويقع العثور على آلاف من الأواني في تلك المقابر الواسعة التي تحت الأرض والتي وقع اختيارها دائما في صميم الصخور الممتدة في ضواحي المراكز البونيقية التي لها شيء من الأهمية كـ Vacca و (بولاريجا) Bulla Regia و شبرسق وسوسة ، والمنستير ولطة الخ . ، وجميعا تشابه في نظمتها العامة ، فأناتها هو نفس أثاث القبور التي وقع درسا من طرف الاب (ديلاتر) (١) بقرطاجنة ، وهي ترشدنا إلى العادات في المآتم ، وإلى الحياة البونيقية الخاصة ، وهذا كل ما ترشدنا إليه هذا الضريح على النحو الذي كان في أول عهده

وما بقايا البناء العامة ، دينية ومدنية من معالم الهندسة البونيقية فقد تآكلت دون أن يبقى لها أثر أو هي حجبت عنا تحت طباق من التراب فلم يقع التوصل - إلى الآن - إلى كشفها

ولسنا نعرف الا واحدا هو واقف فوق الأرض وهو أيضا - قبر - ويعرف بضريح (دقة) Mausolée de Dougga فهذا الضريح له أهمية كبرى من ناحية تاريخ الفن ، ويستحق أن نتحدث عنه ، وقد وقع بناؤه في القرن الرابع قبل التاريخ المسيحي ليصنع ماوى لرفات ملك من عائلة ملوكية ( بونيقية - بربرية ) - نحن نجهلها - وكانت تحكم ناحية دقة في ذلك العهد

وهناك كتابة كانت منصوبة على واجهة هذا الضريح إلى فجر هذا القرن تخبرنا باسم هذا الملك وبأسماء جدوده الملوك ، وهي بالاسان البربري والبونيقية

وهاته الوثيقة التي مكتنتا من فهم كثير من (١) الاب ( ديلاتر ) هو من الابناء البيض واختص بالبحث عن آثار المدينتان التونسية التي سقطت الفتح الاسلامي ، وله في ذلك دراسات قيمة نشرتها له - المجلة التونسية - ( الفرنسية اللسان ) المترجم

وفي جميع الحالات فإن تغيب معالم ذلك العهد البونيقية تفسر لنا اسباب أكثر بساطة وكأها طبيعة فكل مركز شغل الفينيقيون احتله الرومان وقهروا الامتصاص الماء ، فانها قابلية لا أهمية لها حيث أن المياه تجري على سطح الأرض وتنحدر فوق

من ماضيها ؟

وفي جميع الحالات فإن تغيب معالم ذلك العهد البونيقية تفسر لنا اسباب أكثر بساطة وكأها طبيعة فكل مركز شغل الفينيقيون احتله الرومان وقهروا الامتصاص الماء ، فانها قابلية لا أهمية لها حيث أن المياه تجري على سطح الأرض وتنحدر فوق

من ماضيها ؟

وفي جميع الحالات فإن تغيب معالم ذلك العهد البونيقية تفسر لنا اسباب أكثر بساطة وكأها طبيعة فكل مركز شغل الفينيقيون احتله الرومان وقهروا الامتصاص الماء ، فانها قابلية لا أهمية لها حيث أن المياه تجري على سطح الأرض وتنحدر فوق

المنحدرات بسرعة تتناسب مع كميتها ، فتعقب فسادا في كل شيء أنت إليه ، وتنمضي إلى السهول فتتجمع سائرة إلى البحر أو إلى « السباخي » ، وتنمضي ساعات على نزول المطر فتلاحظ العين أن الأرض ضامى كما كانت سابقا ولكن اساءة المياه لها تبقى دلائلها ظاهرة .

فالمصاب يتبدى ساعة بلامس ماء السماء الأرض ، والواجب يقضي أن تتمكن اذا من هذا الماء ونراقبه بمراقبة جريانه .

وفي النواحي التي لا منحدرات لها ظاهرة بارزة ، وابن تتجمع المياه من غير ضغط عليها ، ومن غير منفذ لها ، وتتجمع لتصبح طبقة راکدة لا فائدة منها للزراعة ، فإن الامكنة السفلى كانت في العهد الروماني تحصر مياه الأمطار وتخزن بها ، وتخرج منها لتسير إلى الخزاف الذي بالناحية ، والذي يجمع جميع مياه تلك الناحية .

وبعكس هذا في النواحي التي يكثر التثوء الأرضي على سطحها والتي تنهش سرعة السيالات سطحها نهشا خطرا ، فإن السدود الرفيعة يجعلونها من الحجر الصواني وهاته السدود تتدرج بقدر ارتفاع الأرض ، وهي تحطم سرعة السيالات وتجبر المياه على إبقاء الأرض الزراعية التي تحملها حين تصل إلى تلك السدود . أما الماء فيتسرب وبعضه

وهاته السدود ما زالت ظاهرة إلى يومنا هذا ( جل الوسط ) وجميع الجبال التي تشرف على سهول ( زغوان ) و ( النقيضة ) و ( جيبسية ) وما زالت تمنع تجرد تلك الجبل من طبقة التراب التي فضلها تخضب تلك الجبال . . . . . وهاته السدود تسهل زيادة على هذا امتصاص الأرض للماء ، فتعكس في اسفل المنحدرات البناييع ذات المياه الصافية . وهكذا تنقص كمية المياه التي تتلف وتضيع دون أن ينفع بها .

وهذا العمل يتتبع بطريقة منظمة في الأودية ومتى جاء الماء وانحصر في اصغر المضائق التي بين الجبال تقع مراقبه وحصره بسدود تسد الفضاء الذي بين تلك الجبال فيتجمع الماء بتلك المضائق ، وفي مفتتح كل فضاء من هاته الأفضية يكون هناك جهاز لخزن والجريان ينظم سير الماء على النمو الواجب من حيث مهل السير والامتصاص . والماء في الأودية ، كان يتابع سيره تحفه ألف عناية فيؤخذ إلى السد الأكبر الذي يجمي المنخفضات والسهول من تدفق المياه الفعشي وطوفانها ، فيخزن هناك في حياض عديدة وأمكنة للخزن متوفرة . نافذة بعضها إلى بعض بواسطة ابواب ومنافذ ، وهكذا لا تنطلق الأودية إلى البحر الا ضعيفة مهزولة دون أن تترك فسادا في الامكنة التي تخترقها شتاء . أما في الصيف حين تنضب السماء فتفتح ابواب السدود ، وينطلق الماء من سجنه إلى مجراه الطبيعي يغذي الأرض .

فهاته الصورة كانت تقع تغذية الاراضي الفلاحية بصورة مستمرة بماء المطر وبواسطة جهاز من المجاري والقنوات ، ذات فرع عديدة تخترق السهل في جميع اجزائه ومجاريه . وتوزيع المياه كان يقع ، زيادة على ذلك ، بصورة مضبوطة وطبق قوانين ثابتة ، وكل فلاح ذات له نوبته من الري تستغرق ساعات ولحظات معدودة ومحدودة .

وهذا التقسيم الدقيق كان منقوشا على واجهة صخور منصوبة في الميادين العامة للقرى ، شارحا ما ينسب كل فرد ، على نحو ما يوجد اليوم في الواحات ، ويدعى ( تقسيم لامسبا )

Reglement Lamsba

وفواصل المياه التي تعدد المصلحة منها بعد

وفواصل المياه التي تعدد المصلحة منها بعد

وفواصل المياه التي تعدد المصلحة منها بعد

وفواصل المياه التي تعدد المصلحة منها بعد

وفواصل المياه التي تعدد المصلحة منها بعد

## لماذا وقع « رفتي » ؟ . . .

سألني اصدقاء كثيرين عن « الاسباب » التي ادت برئيس « الاتحاد المسرحي » واغلبته إلى « رفتي » من الجمعية

وبعد أن ينت لهم تلكم الاسباب الحوا على الحاحا كبيرا بان ادرج ذلك على صفحات الجرائد ويعلم الناس ما يجري داخل هذا المشروع المسرحي الجميل من المهازل والحزعلات .

لما تكون الانضمام « سميت » كاتبا عاما لجمعية « الاتحاد المسرحي » وكان لارائد لي مع الاساتذة صالح رضا الاحمر ومحمود بن عثمان ومحمد الحبيب ومحمد فارح وعبد العزيز الوسلاتي الايند جميع الجهود التي من شانها ترقية المسرح التونسي

انقضى الموسم الاول الموالي للانضمام وقيد بارح اثناء الجمعية كل من السادة محمود بن عثمان ومحمد الحبيب وعبد العزيز الوسلاتي والمختار المملوك لامورهم وحدهم قادرون على اشعار الرأي العام بها اذا ارادوا ذلك . . . . .

أما ما يخصني فقد قاومت شق الاغلبية الملتفة حول السيد محمد الورتاني في مسألة توزيع المنح على الاعضاء ولقد ساعدني على ذلك مساعدة الابطال السادة محمد الحبيب وصالح الاحمر ومحمد فارح وعبد العزيز الوسلاتي ثم نور الدين بن محمود اذلك يعلم حق العلم ان جميع وظائف مجلس ادارة مشروع كيفما كانت صعبة محاجة ولا يمكن لاي عضو ولا سيما الرئيس أن يتقاضى ولو صائتيا واحدا من مال الجمعية . . . . .

لكن مع ذلك لم يعمل شق الاغلبية إلى الصواب والمقول وقرر منحا إلى الرئيس السيد محمد الورتاني بعد مكافحة طويلة وأمين المال السيد حمودة بوسن والمدير الفني السيد البشير بنهني وقدرام هذا الشق منحي انا ايضا « اعانة » فرفضتها ولت الجماعة على هذا التصرف المزري ووجهت بالخصوص مكلمات توبيخ إلى الرئيس فحقد علي وجماعته . . . . .

ثم وقع تسوية محل بياب سوية من مال الجمعية لا حاجة للمشروع به وقد اتخذ هذا القرار بعغيبي فوجهت اليوم لشق الاغلبية فلم يرتدع الا بعد ما اخذت الصحافة تهكم على الجماعة وتندد عن هذا السلوك . . . . .

ثم بعد ذلك وقع الخوض في جو مكفر في ترفيع منحة الرئيس السيد محمد الورتاني ومنحة أمين المال السيد حمودة بوسن . . . . .

فوجدت الكيل قد طغى وتلفظت « بكلمة واحدة » اعتبرها الرئيس وجماعته غير لائقة بالمقام وهي اذا اعتبرناها من باب المنعوبات تطبق كل

والمبدأ واحد دائما وهو مداواة نقص توزيع المياه على فصول السنة بصورة متساوية ، بجمع وخزن ما يزيد عن الكفاية في فصل الشتاء .

وتنفيذ هذا المبدأ يختلف باختلاف الجهات . وله صور متباينة تتباين النواحي . . . . .

ومن جهة أخرى فاننا لا نجد مثل هاته الاشغال الا في النواحي التي يطل بها المطر بالكمية التي تكفي فلاحه الحبوب والخضر . وفي البلاد التونسية نواح واسعة لم تعرف هذا الري تقريبا . . . . .

يتلى

يتلى

يتلى

يتلى

## م. قوردون يجد نفسه

### امام صعوبات

لا يمكن للاختصاصي العظيم معالجة جميع الوافدين عليه لكنهم قاضطروا إلى تمديد اقامته بتونس

هل الشهرة التي حصل عليها م. قوردون بتونس راجعة إلى زجاحاته العجيبة « سوف لايف » (Soft Life) التي انتشرت شهرتها قبل قدوم الاختصاصي في معالجة البصر إلى تونس أم طريقته المبهنة في فحص البصر أم شهرة قيمته العلمية التي انتشرت في تونس كالبهرق ؟ مهما كانت الاسباب يجب أن نعترف بان اسم م. قوردون ينطق به جميع الناس

ان عباداته العجيبة صارت في عاصمتنا موضوع كل المحادثات واجاب السكان بسرعة إلى دعوته الزرية

صرح الاختصاصي الكبير لكثير من الناس بصدق انه لا يمكنه ان يعالج جميع حرقاه فطلبوا منه هل يمكنه ان يمدد في اقامته بتونس وبعد حيرة طويلة اجابهم . قوردون هذا الجواب الواضح الدقيق « حقاني لا اعرف ماذا افعل ان يلزمي ان يكون قد بارحت تونس حسب الاتفاقات التي ابرمتها قبل عيشتي إلى تونس ولكن سكان بلدكم اظهروا نحوي من الثقة واجابة الدعوة ما يجعاني مجبورا بالرغم من كل شيء على ان ازيد في مدة اقامتي بتونس عوضا من ان يخيب آمال المثل من التونسيين الذين يشكون الم العين

واذا فاني امكث بتونس إلى الخامس عشر من شهر جافني الجاري

يقبل مسيو قوردون (Gordon) زائويه في قاعة « تونيزا بالاس » (Tunisia Palace Hotel) من الساعة التاسعة إلى الزوال ومن الثانية عشر إلى التاسعة عشر

تنبيه - ان مسيو قوردون يعالج عيوب البصر ولا يعالج امراض الاعين

الانطباق على شق الاغلبية الذي تجاوز الحد في المجاملة والمحاباة . . . . .

طلب مني الرئيس ان اعتذر وارجع في « الكلمة » فرقت وشرحت له ان الرئيس الذي يتقاضى جناية من مشروع لا يعد رئيسا في نظري واعتذرت إلى الكاهية الاستاذ صالح رضا الاحمر الذي ليست له منحة

فاتاني مكتوب من الرئيس « الاحمر » يعلمني فيه ان الاغلبية قررت « رفتي » حيث اني لم اقدم الاعتذار اللائق بالمقام . . . . .

هذه بصفة اجمالية اسباب « رفتي » . . . . . انا كنت اريد خدمة المشروع باخلاص

ونزاهة وبدون مقابل اي اجر او منحة والرئيس يدافع بكل قواه عن توزيع المال عليه وعلى غيره من الاعضاء وخصوصا عن منحه كمعنة التنقل من باردو إلى تونس مدة في الاسبوع ومنحة الاستشارات الطبية ومصاريف الادوية بمناسبة الأرض إلى غير ذلك . . . . .

ايها القراء : لكم ان تضحكوا او ان تبكوا ما طاب لكم ذلك . . . . .

فهذا مشروع من مشاريعنا وهذا البعض من تصرفات الاغلبية الملتفة حول رئيسها السيد محمد الورتاني . . . . .

ولله في خلقه شؤون

محمد زروق

محمد زروق

محمد زروق

محمد زروق





## ثم انيت نصائح

لجمال المرأة

- ١ كريم «كلار ديفال» الزرقاء تجعل البشرة ولا تزول
- ٢ «ليون» «كلار ديفال» الأزرق ينقي جلد الوجه وينعمها
- ٣ كريم بلو تقي من وهج الشمس وتأثير البرد
- ٤ لسيون بلو يزيل الحبوب السوداء ويحافظ على طراوة الجلد
- ٥ كريم بلو ذات مفعول أكيد لازالة تجعدات الوجه
- ٦ «ليون» بلو يمنع مسام الوجه من الغبار والجراثيم
- ٧ كريم بلو تغذي البشرة وتشرق على الوجه ورونق الشباب
- ٨ لسيون بلو يكسب جمالا خلايا لوجود السيدات
- ٩ فاطمي با سيدي كريم ولسيون ماركة :

كلير ديفال الزرقاء

من جميع مغازات الروائح ومخلات التجميل

Claire Duval



## واجب الام نحو ابنائها

زيت الحوت احسن مقوي لضعفاء البنية وبالحصول للاطفال لكن على شرط ان يكون حديث النقط لم يمس عليه العام، وهذه خاصية الزيت الذي يحمل ماركة «نورفيجيا» Norvégia، «اطلبوه من جميع الصيدليات ومن النائب الوحيد لزيت حوت «نورفيجيا» من صيدلية محمد بن حمودة نهج باب السوق عدد ١٥٦ تونس

Depôt : Pharmacie Rhazes M. Ben Hamouda  
156, Rue Bab Souikha : Tunis Tél. 44015

## مصبرات معجون طماطم

تشيريو - CIRIO

ذات شهرة عالمية

النواب الوحيدون بالقطر التونسية اباء كلبان موديلاني نهج ميتز عدد ٣٣ بتونس

## الشركة الوطنية للسكك الحديدية الفرنسية

كل ما يخص السفر الى فرنسا من تذاكر السفر وغيرها

يخاطب في ذلك نائب الشركة الوطنية للسكك الحديدية الفرنسية نهج ديمون در فيل عدد ٣ بقاعدة الجزائر او مكتب السفر للسكك الحديدية الفرنسية شارع جول فيري

عدد ٦٥ بتونس

Société Nationale des chemins de fer Français

## مطبوعات حديثة

اتصلنا اخيرا بكثير من المؤلفات المصرية طبع ببيروت وبغداد والقدس ودمشق ومصر وغيرها ويوجد عندنا الكثير من الكتب والروايات التمثيلية والقصة النادرة الوجود وهي تباع بنهج الكتبية عدد ٨ بتونس ومن يطلب شيئا من الخارج فليرسل الثمن الا ان يصحوبا باجرة البريد على حساب (٣٠) في المائة والارسال يكون باسم السيد محمد ابن تركية بالمعنوان المذكور واليك اسماها البعض منها

٢٠٥٠٠ كلبلة ودمه طبعة حديثة على ورق مقبل  
٣٥٠٠٠ تاريخ سورية ولبنان (جزءان) وهو يحتوي على مباحث كثيرة منذ فجر التاريخ حتى القرن العشرين وذكر جميع دول الشرق والغرب والاسلام وحوادث الحرب الكبرى وفيه فصول من تاريخ فرنسا واثار رجالها في العلم والادب والسياسة مزين بالصور والرسوم

٨٥٠٠ سميت المراسلات انشاء مكاتب فرنساوي عربي وهو من افيد كتب الترجمة

٩٥٠٠ عرش الحب والجمال - ادب حديث  
١٠٥٠٠ الترجمة الانكليزية باللفظ العربي يمكن بهذا الكتاب تعلم اللغة الانكليزية من دون احتياج الى معلم اذ انه موضوع بطريقة سهلة للغاية

٥٥٠٠ ديوان عنتر بن شداد

٦٥٧٥ ديوان ابي محجن الثقفي بالشرح

٥٥٥٠ ديوان الجعبري في الغزل

٢٥٩٥ مجنون ليلى قصته وجميع قصائده

٤٥٥٠ رواية ضرب الدردانيل

٦٥٠٠ رواية السر الهائل ستة اجزاء

٢٣٥٨٥ رواية الامبراطورة المقتعة (١٩) جزءا

٤٥٥٠ رواية المصور العاشق مبدعة جدا

٤٥٥٠ رواية جيل وفائزة

٨٥٥٠ رواية الابن الشاطر اجتماعية تمثيلية

٨٥٥٠ رواية يوسف الحسن تاريخية تمثيلية

٢٥٩٥ رواية شهداء الغرام تمثيلية

٣٥٥٠ رواية صباح الخير تمثيلية مضحكة

٣٥٥٠ رواية تمدن اغنيانا تمثيلية مضحكة

٣٥٥٠ رواية الجبال المدعين بالعلم تمثيلية مضحكة

٣٥٥٠ صورة مصطفى كمال كبرى ملونة

٥٥٢٠ كارت بوسطال بها صورة مصطفى كمال

٥٥٢٠ كارت بوسطال بها صورة خالدة ادب

بطلة حرب الانضول

## مصور جديد

للسيد الصادق الصغير شغف بفن التصوير الزيتي وقد استطاع بمجهوداته الخاصة في محيطه الهادي بقرية «المعمورة» ان يصل الى درجة من النجاح، هي مرحلة عظيمة اذا قدرنا انه بوساطة وحدة وبغير «مدرسة» واستاذ، لا تهدي في جهاده غير طبيعته ولا يبدله غير شغفه، قلنا اذا استطاع ان يحقق كل هذا ويعرض كثيرا من الصور في احدى قاعات معامل الخنزف بنابل .

وقد علمنا ان هذا الفنان يعمل لاقامة معرض لصوره بالعاصمة فاليه كل تهنيتنا بما حققه من النجاح وبما يحمله في صدره من الشغف بهذا الفن الجليل وانا لن انتظر هذا المعرض الموعود لنكتب عنه كلمة مطولة .

م. م. م.

## رسائل الادباء

## بالمناخية

## رسالة شعريّة (١)

تحلوا الحياة مع . . . . . وانه  
اني بدوت الناس في اخلاقهم  
وراييت جيد الود منهم عاطلا  
فاذا اشتكى ضيق الزمان ضعيفهم  
فذكيتهم عند المضرة حاضر  
كم من قنسى في الاحترام مقدم  
جو الوفا من عهد قبايل غدا  
ابناء ادم حادث الاخوين قد  
موسى وعيسى واحد لما دعوا  
فالرسل والحكماء قد اعياهم  
اهل الحياة لكل شر قد سعوا  
فالزراع صوح والعباد بمأثم  
منعوا حقوق البائسين وما دروا  
فالدين يشكو من اثمته كما  
فتسودت نفسي وصرت بمعزل  
وتركت نشر الشعر في الصحف التي  
صحفها نشر الاذى ويديرها  
فأطالما اغتر الانام بكتاب  
لو لا وجود الشاذي (٢) وانه

أحمد ابن العباد أراقم  
فحياتنا حياتنا فيها سمع  
فاذا نظرت الى الكريم وجدته  
واذا وجدت الحر في الدنيا قل  
واذا رايت تلونا من صاحب  
لا تنظم الشعر النفيس لمشر  
قد يوجد الرجل الذي اخلاقه  
فاذا الحكيم اراد فصحا للورى  
لا تظهر الحسنات يوما للفتي  
أحمد واقسى زلال قريضكم  
لا زلت ترفع راية الاداب في  
صالح سوسي الشريف

(١) ارسلها الشاعر الى صديقه وابنه الروحي محمد الحليوي

(٢) الشاذي هو الاستاذ الشاذي عملا الله عين ادباء القبروان ونصير الادب فيها

## في عالم المطبوعات

## لانتقاد الفكر

ظهر هذا الكتاب اخيرا بباريس، ومؤلفه هو الفيلسوف الكبير (جيرار دي لاكازوتي) الذي يعرفه التونسيون بما كتبه عنهم وفي هذا الكتاب تحليل رائع للأسباب التي ادت الى هذا الاضطراب والفوضى التي تجتاحها الانسانية اليوم . وفيه دعوة الى كيفية النجاة من هاته الفوضى، نجاة يعود معها للعقل اعتداله وتوازنه وللهدية ازدهارها .

ترسل الطلبات بهذا العنوان

وسعر الكتاب ثلاثون فرنكا

اروم الخلاص وابني النجاة

وقلت لمن نالني بالكمال

وسل علي سيوف العدا :

ضللت الطريق ودمت المحال

وهل كنت الاكتم بدا

فدته الرياح باغل الجبال

محمد الصادق هازيم

تبين الطريق وتلقي الضيا

وتفضي الي بوعظ الدهور

وتتلو علي بقول فصيح

سقاء الشباب وحق الكحول

ولغو الصبي وهكوى الجريح

وباطل عيش هوى للذبول

وحبلى ثمن ونكلي توح

وخسة قوم دعوا للفخر

بضمهم الهراء وفهم الهدر

وانسا تعاوت كوحش القفار

وقد قمصتها سلوك القدر

فلم تعد حفظ القنا والبوار

ولذلك واحبت زور الحياة

بسخر الخليلع بأس الحكيم

واعرضت من صخب الكائنات

وملت الى ظلم صمت مقيم

على طريق المناسبة ينفع الاموات احبانا  
بل غاليا بالترحم عليهم من السنة كشيخة في  
موطن عديدة . . .

قلت وانا اخيل المشهد المريع المؤثر : الا  
رحم الله (عمر المختار) !

الا تذكر من هو هذا عمر المختار ؟

اني اربأ بذاكرتك ان تنسى هذا الشيخ  
الوقور . والبطل الفيور !

تصفح اذا كنت قد نسيته صحائف التاريخ  
الغريب لتتذكر كيف قتل الايطاليون في طرابلس  
القرب هذا الشيخ الوقور لان وطنيته قد اوزعه  
لان يذود عن وطنه ايدي الغاصبين

ان الشغل الشاغل لكل المجالس في هذه الايام  
حديث واحد . والصنف في هذه الطرور مفعمة  
الانهر بما لا يخرج عما يذكرنا باطوار طرابلس  
وغنطوبها !

ففي فترة راحة اطلقت عنان الفكر في  
ماجريات ونعمات سياسة اليوم . وفي طرائق التمدن  
في عصرنا هذا . فكان ذلك التفكير مناسبة لان  
اقول : رحمه الله عليك يا عمر المختار !

حسين الجزيري

## افلام مصرية جديدة

سيعرض هاته الايام بالقاهرة فيلم جديد  
تحت اسم «فتش عن المرأة» تمثل فيه «اسيا»  
وماري كويني ، واحد حلال  
عرض بمصر فيلم الكثر المفقود وهو  
من تمثيل بدر لاما . واخراج ابراهيم لاما  
- قدم ستوديو مصر فيلم (الانثى) ،  
ويعد من اعظم افلام الموسم ويظهر فيه حسين  
رياض وحسين عزت ونادية ناجي  
- يعرض بمصر فيلم جديد اسمه  
«عثمان وعلي» وهو من تمثيل علي الكسار  
وبيجة الميدي

مذكرات مؤلفة للسيدة عزيزة عيد  
تعتبر السيدة عزيزة امير اول من اشغلت  
بالسينما في مصر ، وقد اخرجت اول فيلم لها  
«ليلي» فنجح نجاحا لا بأس به ، ثم احدثت  
(ستوديو) خاصا بها ، ولكن جعلها بالادارة  
والشؤون المالية ، جعل ايدي كثيرة ممن عهدت  
اليهم بالاستغلال معها ، تعبت بالادارة وتخونها ،  
وهكذا تدهور عملها ومجهودها فانكست ، وبيع  
الاستوديو الى شركة مصر للتمثيل والسينما ،  
هذه نكبة من مذكرات صريحة مؤلفة نشرتها  
بجريدة الصباح ، وحتمتها بانها لن تشتمل في  
الاستقبال الا كمثلة ماجورة لا اكثر ولا اقل

## فاطمة رشدي

اصيبت السيدة فاطمة رشدي في المدة  
الاخيرة بمرض منها من انعام قيامها بالتمثيل في  
فيلم ستوديو مصر ، وقد ورد من صحف الشرق  
انها سفت من مرضها واستأفت التمثيل

## النمر السلطاني

سيعرض بمصر فيلم اوروبي ناطق باللغة  
العربية (بعد اجراء عملية الدوبلاج) اسمه  
«النمر السلطاني» وقد سارت مصر في هذا  
السبيل الذي استحسنته الكثير من الفتيين ، وانتقدته  
لكثير منهم ، وعلى كل فان اقبال الجمهور في  
النهاية هو الحكم

## «خلعت مجد ارداد الغرور»

يفلم الاستاذ محمد الصادق هازيم

خلعت مجد ارداد الغرور

ومزقت جهدي حجاب الريا

ولم اعتمد غير نجوى الضمير



## المسرح

### محكمة بلدية

على اثر ما نشرته وتنشره الصحف اليومية والاسبوعية العربية وبعض جرائد فرنسية عن جمعية الاتحاد المسرحي وعن تصرفاتها المالية والفنية . ولدي احتجاج من رقدوا او استعفوا من هيئة الاتحاد لاسباب نشرت على صفحات الجرائد ومنها حريتها هذه . فقد قرر سعادة الهام سيدي شيخ المدينة ورئيس البلدية استدعاء هيئة الاتحاد الحاضرة والمرفوتين والمستعفين من الهيئة القديمة لحلسة سيحضرها اعضاء البلدية الاهليون للناضلة في حق ذلك المشروع . ويقال ان هذه الحلسة قررت لليوم الثاني عشر من جاني الحاري .

وبلغا ايضا ان هيئة الاتحاد الحالية هي بصدد تحضير حجج لتفنيد دعاوي المنسحقين عنها . واما هؤلاء فابغا ايضا انهم سيتزودون بكل حجة قاطعة لاقامة الدليل على سوء تصرف الهيئة الحالية .

وشعنا من راحة هذا الاستدعاء ان هناك رؤوسا ستسقط وعسى ان تكون الرؤوس الساقطة هي الادمغة الجوفاء التي تحجب عين نور الرقي عن التمثيل تونس .

ولو سمح لي بان اتقدم بنصيحة لطابت من هذه الادمغة التقهر بانتظام حتى لا يفضح امرها امام جناب شيخ المدينة وهيئة اعضاء البلدية .

واعقد ان الفيرة التي يبدونها بعضهم عن مشروع الاتحاد ليست الا غيرة مالية فقط وسينجلي الصبح لذي عينين .

مندوب الزمان المسرحي  
ج. ب.

### احدى ضحايا الاتحاد المسرحي

لم يبق لي الغاضبون على هذه الجمعية وحضرة الممثل الذي تجدون كلمة له في كل عدد متعنا من مسرحيات الزمان حتى اقدم بواجبي كما يلزم لكن الضيف اولي بالاكرام . على اني لا بد من المشاركة في المسرحيات ولذا فاني اذكر اليوم ضحية اخرى وثالثة من ضحايا الاتحاد ومما استاذ ان نور الدين بن رشيد ومحمد بن فضيلة .

في مشهل هذا الموسم سعى صديقي السيد البشير المني مدير الاتحاد الفني لدى الاستاذ نور الدين لضمه الى زمرة معلمي الاتحاد وامض ( نور ) على عقد . فارت هيا الاتحاد الا بعض افرادها قبوله ولم

تعرف لهذا الممثل جريمة الا عدم ضل في موسم سابق بالمعاملة السيئة التي تعامل بها معنوا الاتحاد . فاستقال واضم الى فرقة وسيلة صبري اذ ذلك . فحسبت هأة الاتحاد ان ذلك جريمة لا تغفر وانه يجب ان يلحق بقائمة المفضوب عليهم الى الابد . مع ان هذا الدليل

### الرياضة

## كرة القدر

### راس العام الرياضي

اقتبل اتحاد تونس لكرة القدم عام ١٩٣٩

بمهرجان رياضي حافل مضى سنوات هديدة على كل مهرجان من ذلك النوع . فقد استدعى

من المعلوم عقلا وبدية ان المشاريع او الاعمال او الاندية او غيرها مما يتركب من افراد عديدين اذا كانت مسيرة يد قادرة وضمير خالص ودراية حقيقية لا يدب الخلاف فيها ابدا ولا تسرب لها القوضى مهما طال عمرها . واذا رايت مشروعا او عملا تداعت اركانه واشكت ان تها . فابقن بان ذلك المشروع او العمل ، تديره ايدي عابثة

وافراد ليسوا من الدراية في شيء . وجمعية الاتحاد المسرحي - الذي انتسب اليها وبالحظي التعس - هي برهان يسطع كما شمس الريم عند الزوال في كبد السماء . وذليل على ذلك ما يلي :

منذ قيام قلة بنا كنا في تمارين روية بمحل الجمعية وقعت خصومة ومشادة بين حضرة مديرنا الفني وصديقي الاستاذ البشير الرحال الذي كان يلتزم يقوم بحدود تلقين الادوار . وسبب هذه المشادة والخصومة التي اوشكت ان تنتهي بالاتحاد الى الملاكمة . هي جريمة كبرى اقترنها صديقي البشير الرحال وهي رفع يده بالتحية لاحد

الزائرين بهذا الواجب الديني الذي قام به المحي كلفه زجيرة وغضب المدير الفني رغمنا من ذلك لم يعطل سير التمرين حيث كانت المدير الفني مشغولا باعطاء ملحوظة لاحد الممثلين الحاضرين

٢ - نزاع اخر بين المدير نفسه وحافظ الملابس السيد صالح الورتاني . ومنشا هذه النزاع هو عندما طالب حافظ الملابس من المدير الفني قائمة في الملابس التي يجب احضارها للرواية القادمة . فاعتم المدير هذه الفرصة وصرخ وزجر وعربد

ايضا حسب عادته : واعظم نكته وقت في هذا المشهد الذي خطب السيد صالح المدير الفني قائلا « اني اعرف ما تنسج في الخفاء » فبهت الرجل وخشي ان تعادى في الجدل ان يفتضح السر . واذا علمنا ان حافظ الملابس هو ابن رئيس الاتحاد

المسرحي استخلصنا من كلته تلك ان هناك حقيقة ما تنسج في الخفاء . والمغربون من رؤساء المشاريع - فضلا عن بينهم وذويهم - هم اذرى الناس ما يجري في السر والعالية

١ - كيف وزع مدخول روايتي كلبوطرة وعزة بنت الجاهلي ؟

٢ - من هو المسؤول امام الشعب عند فشل ممثل في دور ؟ اهو الممثل نفسه ام المدير الفني ؟

٣ - من هو الاول بالتشجيع المادي طبعاً . اهو الممثل او اعضاء الهيئة ؟

٤ - بمقتضى اي قرار يتقاضى بعض افراد هيئة الاتحاد غرامات ضخمة من ميزان الجمعية ؟ ان ثبت ان تلك الغرامات هي قانونية او يجيزها الصغير فلماذا تدفع في مشهل الموسم

٥ - بمقتضى اي قرار يتقاضى بعض افراد هيئة الاتحاد غرامات ضخمة من ميزان الجمعية ؟ ان ثبت ان تلك الغرامات هي قانونية او يجيزها الصغير فلماذا تدفع في مشهل الموسم

٦ - كيف وزع مدخول روايتي كلبوطرة وعزة بنت الجاهلي ؟

٧ - من هو المسؤول امام الشعب عند فشل ممثل في دور ؟ اهو الممثل نفسه ام المدير الفني ؟

٨ - من هو الاول بالتشجيع المادي طبعاً . اهو الممثل او اعضاء الهيئة ؟

٩ - بمقتضى اي قرار يتقاضى بعض افراد هيئة الاتحاد غرامات ضخمة من ميزان الجمعية ؟ ان ثبت ان تلك الغرامات هي قانونية او يجيزها الصغير فلماذا تدفع في مشهل الموسم

١٠ - كيف وزع مدخول روايتي كلبوطرة وعزة بنت الجاهلي ؟

١١ - من هو المسؤول امام الشعب عند فشل ممثل في دور ؟ اهو الممثل نفسه ام المدير الفني ؟

١٢ - من هو الاول بالتشجيع المادي طبعاً . اهو الممثل او اعضاء الهيئة ؟

## مناسبة عيد رأس السنة المسيحية

### نقدم لكل مشتري هدية مجبانا

الثقاني - حذاء ابيض 39.90

المرشليو - حذاء رجالي - فرنيز 69

ANDRÉ  
LE CHAUSSEUR SACHANT CHAUSSEUR

ان بعض رواد الميادين الذين ولعوا بهذه اللعبة منذ نعومة اظفارهم حققوا بان منتخب تونس كان احسن منتخب شاهده في تاريخهم الرياضي وكانت نتيجة هذه المباراة التعادل من الجانبين بهدفين لكل فريق وكان اول هدفي لل منتخب من رمية دي هلفوات قلب هجوم الفريق والثاني من ضربة ركنية رماها الهادي بن عمار جناح الهجوم الايمن وبعد انتهاء المباراة اهدى م. لوري رئيس الاتحاد التونسي لكرة القدم كاسا للفريق كلالون وفارق الجميع ملعب البلدية معجبا بالفريقين .

مباراة يوم الاثنين وفي الغد وبملعب نفسه تباري فريق الكلالون مع الترجي الرياضي اولى جمعيات قسم الشرف بين اندية كرة القدم بشمال القطر . وحضر هذه المباريات كل من المرفع شانه الامير الطيب باي والمرقم شانه الامير كمال اي نجلي ملك البلاد ادام الله حياته وحرم غفر من عاية القوم وسراهم وكان حكم هذه المباراة م. : قوني وما ان صفر الحكم انذرا بائداه البراة حتى شهدنا لعما عجيبا وبراعة مهتة قائمة اعجبت الحاضرين وابل فريق الترجي الرياضي في هذه المباراة بلاء حسنا . وكانت نتيجة هذه المباراة انتصار فريق كلالون بثلاثة اهداف لواحد وهي نتيجة مشرفة اذا علمنا ان الكلالون انتصر على اندية الجزائر بعدد اهداف اكثر من هذا واستخلصنا من نتيجة مباريات اليومين ان التونسي اصبح ذا مكانة عالية في كرة القدم

وبستطيع ان يرفع مجد تونس عاليا في ميادين الرياضة . مندوب الزمان الرياضي الرياضي المتقاعد

١ - كيف وزع مدخول روايتي كلبوطرة وعزة بنت الجاهلي ؟

٢ - من هو المسؤول امام الشعب عند فشل ممثل في دور ؟ اهو الممثل نفسه ام المدير الفني ؟

٣ - من هو الاول بالتشجيع المادي طبعاً . اهو الممثل او اعضاء الهيئة ؟

٤ - بمقتضى اي قرار يتقاضى بعض افراد هيئة الاتحاد غرامات ضخمة من ميزان الجمعية ؟ ان ثبت ان تلك الغرامات هي قانونية او يجيزها الصغير فلماذا تدفع في مشهل الموسم

٥ - بمقتضى اي قرار يتقاضى بعض افراد هيئة الاتحاد غرامات ضخمة من ميزان الجمعية ؟ ان ثبت ان تلك الغرامات هي قانونية او يجيزها الصغير فلماذا تدفع في مشهل الموسم

٦ - كيف وزع مدخول روايتي كلبوطرة وعزة بنت الجاهلي ؟

٧ - من هو المسؤول امام الشعب عند فشل ممثل في دور ؟ اهو الممثل نفسه ام المدير الفني ؟

٨ - من هو الاول بالتشجيع المادي طبعاً . اهو الممثل او اعضاء الهيئة ؟

احذية اندري  
نخب ايطاليات عدد تونس

١٩٤٨

## والحليب نستلي!

تلك هي صرخة جميع الاطفال الرضعا باحبابا بحليب نستلي المسكر الجيد اينها الامهات : لا تخاطرن بصحة اطفالكن في تجارب ريم تكون عقيمة . بل اعطين لهم بالردود حليب نستلي المسكر فهو احسن انواع الحليب

مجانا اطلبوا كتاب دليل الامهات : وسنطرح الحليب والثانية من دار نستلي بروفانس رقم ٨ تونس

BÉBÉ NESTLÉ

مدير الجريدة وصاحب امتيازها محمد بنيس - المطبعة التونسية

اسمع وانعم براديو « فيليبس » فلتكشني اللي موش كل امردو كهك ؟

هناي جيتلك راديو فقوم ! !

هاو نكسر به ونرتاح !

سكت عليها الهمة والا نخرج حجره عريانه !

PHILIPS